

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13638
Version: 10/2025

IAN 503645_2504





MINI CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER SHM 11.1 A1

(GB)

MINI CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER

User manual

(FI)

AKKUKÄYTTÖINEN MINIPÖLYNIMURI

Käyttöohje

(SE)

BATTERIDRIVEN MINIHANDDAMMSUGARE

Bruksanvisning

(DK)

MINI-HÅNDSTØVSUGER MED GENOPLADELIGT BATTERI

Brugsvejledning

(PL)

AKUMULATOROWY ODKURZACZ RĘCZNY MINI

Instrukcja obsługi

(LT)

MINI AKUMULIATORINIS RANKINIS DULKIŲ SIURBLYS

Naudotojo vadovas

(EE)

JUHTMETA MINI KÄSITOLMUIMEJA

Kasutusjuhend

(LV)

AR AKUMULATORU DARBINĀM MINI ROKAS PUTEKĻSŪCĒJS

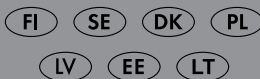
Lietošanas instrukcija

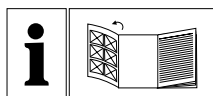
(DE) (AT) (BE) (CH)

MINI-AKKU-HANDSTAUBSAUGER

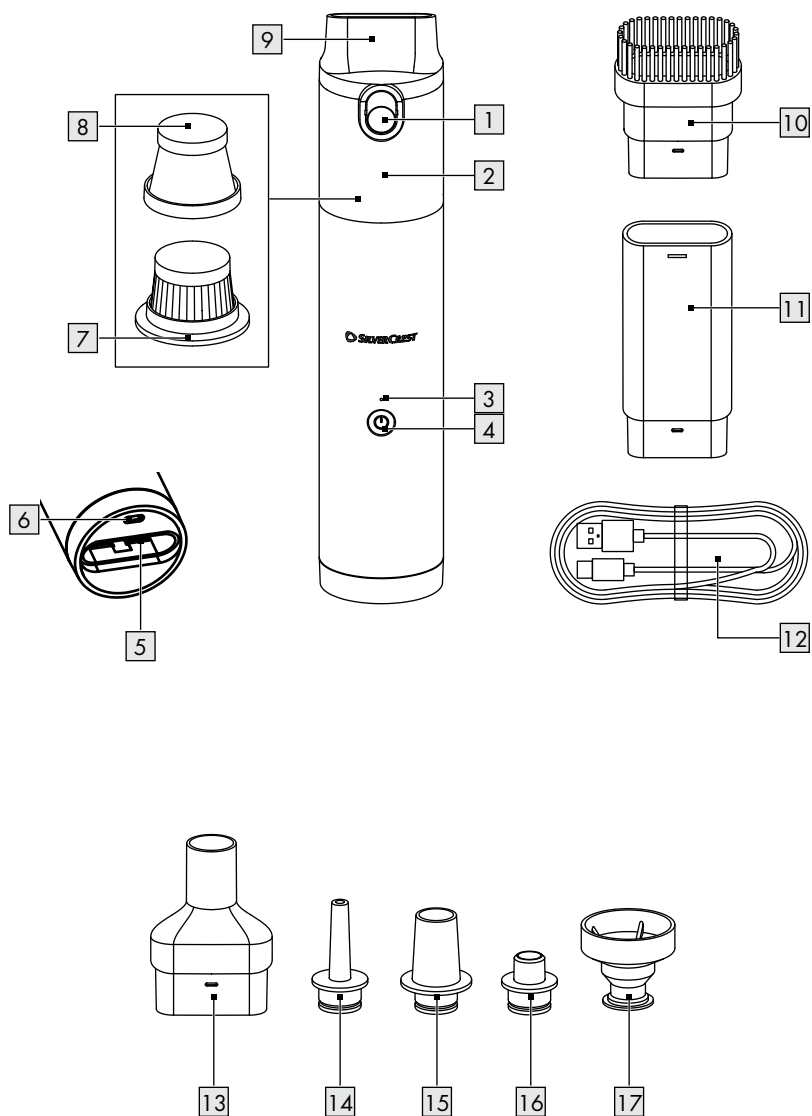
Bedienungsanleitung

IAN 503645_2504





GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	15
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
DK	Brugsvejledning	Side	35
PL	Instrukcja obsługi	Strona	45
LT	Naudotojo vadovas	PsI	56
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	66
LV	Lietošanas instrukcija	Lpp.	77
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	88

A

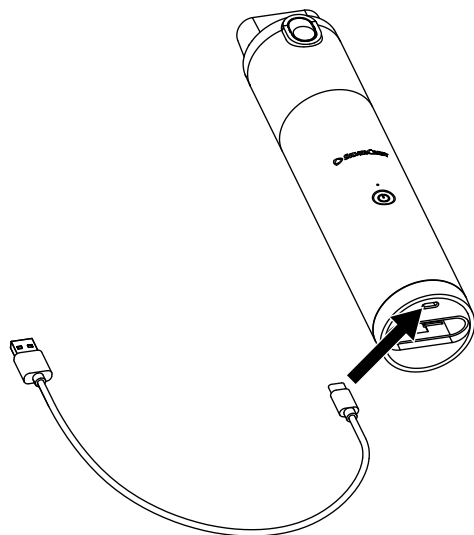
B

The diagram illustrates the assembly of a cable gland (B). It shows the following components and their assembly sequence:

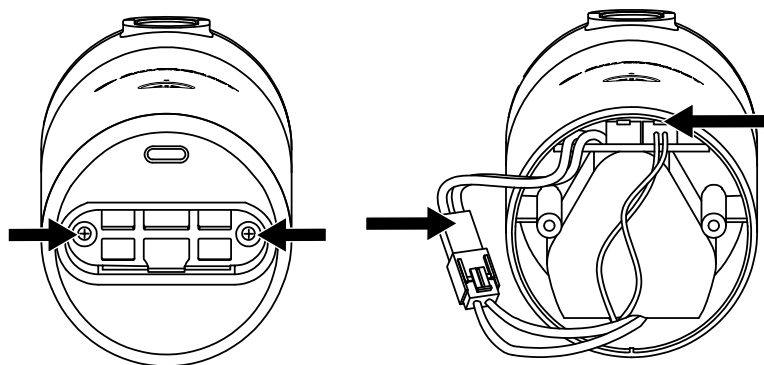
- Top Assembly:**
 - Component 1:** A cable gland body with a mounting flange and a central cable entry point.
 - Component 2:** A mounting bracket with a central hole and a threaded hole.
 - Component 3:** A mounting screw.
 - Component 4:** A mounting nut.
 - Component 5:** A mounting washer.
- Bottom Assembly:**
 - Component 6:** A cable gland body with a mounting flange and a central cable entry point.
 - Component 7:** A mounting bracket with a central hole and a threaded hole.
 - Component 8:** A mounting screw.
 - Component 9:** A mounting nut.
 - Component 10:** A mounting washer.

The assembly sequence is indicated by arrows and brackets, showing the components being joined together to form the final assembly.

D



E



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety instructions	Page	7
First use	Page	10
Accessory Assembly	Page	10
Operation	Page	10
Charging the product.	Page	10
Switch on/off the product	Page	11
Vacuum Function	Page	11
Blow Function.	Page	11
Troubleshooting	Page	11
Cleaning and maintenance	Page	11
Storage	Page	12
Disposal	Page	12
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure.	Page	13
Service.	Page	13
EU Declaration of conformity	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Direct current/voltage
			NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		For indoor use only.
			Danger – risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a protection class III product: The main part of the product operates within a completely safe voltage range.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use
	Read the instruction manual		

MINI CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 503645_2504.

● Intended use

This product is designed for vacuum dry surfaces, or dry material with blow.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Mini Cordless Handheld Vacuum Cleaner
- 1x Crevice nozzle
- 1x Brush attachment
- 1x Adapter connector
- 3x Air nozzle
- 1x Suction nozzle
- 1x USB cable (Type A to Type C)
- 1x User manual

● Parts list

- 1 Dust container release button
- 2 Dust container
- 3 Indicator light
- 4 On/off button
- 5 Air outlet
- 6 USB type C Charging port
- 7 HEPA filter
- 8 Pre-filter
- 9 Suction nozzle
- 10 Brush attachment
- 11 Crevice nozzle
- 12 USB cable (Type A - Type C)
- 13 Adapter connector
- 14 Inflation nozzle
- 15 Blow nozzle
- 16 Connector for soft suction nozzle
- 17 Soft suction nozzle

● Technical data

Mini Cordless Handheld Vacuum Cleaner

Rated input voltage: 5 V 

Rated input current: 2A

Battery type: Li-Ion Battery, 11.1 V , 2000 mAh

Operating time: Level 1 (Low): 30 mins
Level 2 (High): 15 mins

Charging time: < 4 hours

Protection class: III

Emission Sound pressure level: < 72 dB

Dirt water container capacity: 100 ml



General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT,
PLEASE FAMILIARISE
YOURSELF WITH ALL OF
THE SAFETY INFORMATION
AND INSTRUCTIONS FOR**

USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage!

Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 and +35 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury!

Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of injury!

This product contains a Lithium-Ion rechargeable battery that is only replaceable by skilled persons. Do not throw the product into a fire.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 2A.

- Do not operate the product while it is being charged.
- Always charge the product in an open area away from flammable materials and liquids. Misuse can cause fire and burns.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Protect the connection cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the connection cord away from hot surfaces and open flames. Ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

Operation

- Before using the product: Disconnect the USB cable 12 from the product.

- Do not obstruct the ventilation slots during operation. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the product.

Cleaning and storage

- Protect the product against dust and direct sunlight.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat.

Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● First use

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

① NOTE: The product's built-in battery is not charged on delivery. Charge the battery completely before first use (see "Charging the product" section).

● Accessory Assembly

- Please refer to Fig. B

Part	Application
Brush attachment 10	Upholstery, car interiors, or curtains.
Crevice nozzle 11	Hard-to-reach places Corners Skirting edges Louvres
Adapter connector 13	To connect 14 , 15 , 16

Inflation nozzle 14	Inflating items like air mattresses, inflatable toys, or pool floats
Blow nozzle 15	Blow for household and car cleaning
Suction nozzle connector 16	To connect 17
Soft suction nozzle 17	Conforms to uneven surfaces, creating a better seal

● Operation

● Charging the product

① NOTES:

- Before charging the battery: Switch off the product.
- Connect the USB cable **12** to the product.
- Connect the USB type A connector on the USB cable **12** to a suitable class II power supply (not provided) with rated output DC 5V, max. 2A. Indicator light **3** flashes in blue color.
- When the battery is fully charged, indicator light **3** light in white color.
- Disconnect the product from the USB cable **12**.
- Do not leave the product permanently connected to the USB cable **12** to avoid damage to the battery or the product.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 2A.

Indicator light:-

Status	Light
Level 1	Blue light On
Level 2	White light On
Charging	Blue light flashing
Full charged	White light On
Low battery	Red light flashing
No battery	Red light flashes 3 times, then Off

● Switch on/off the product

- To switch on the product, press on/off button [4].
- The product operates at level 1 Low mode / Indicator light [3] lights up Blue.
- To switch to level 2: High mode, press the on/off button [4] again, indicator light [3] lights up White.
- To switch off the product, press the on/off button again, indicator light [3] goes out.

● Vacuum Function

⚠ WARNING: The suction opening must always be open and may not be blocked. Blockages lead to overheating and damage the motor.

NOTE: Make certain that the dust filter [7] + [8] is always inserted before using the product.

- Refer to Accessory assembly to install decided accessory.
- Switch on the product and select decided suction level refer to switch on/off the product.
- Move the nozzle over the surface to clean.
- When you have finished using the product, press on/off button [4] repeat till the indicator light [3] goes out.

● Blow Function

- Refer to Accessory assembly to install decided accessory
- Switch on the product and select decided air blow level refer to switch on/off the product.
- Direct airflow to desired area.
- When you have finished using the product, press on/off button [4] repeat till the indicator light [3] goes out.

● Troubleshooting

Problem	Solution
The product is not working	Charge the product.
Product can't be charged	Please use a 5V 2A power adapter to charge.
No suction	Empty dust container
Blower weak	Empty dust container, clean accessory

● Cleaning and maintenance

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning: Always disconnect the product from the USB cable [12].

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product and its accessories.

Clean the dust container [2], filter [7] + [8] and accessories (Fig. C)

- Hold the product with the suction nozzle [9] pointing downward above a dust bin.
- Press the dust container release button [1] to empty the dirt inside
- Rotate the dust container [2] clockwise until the align mark aligned to the unlock symbol then pull out the dust container [2] gently.
- Pull out the filter system from the dust container [2].
- Pull out the HEPA filter [7] from the pre-filter [8].
- Clean HEPA filter [9] and Pre-filter [8] with cleaning brush (not included)
- Wash the dust container [2], Pre-filter [8], HEPA filter [7] and accessories with clean water.
- After cleaning: let all parts dry completely.
- Replace the HEPA filter [7] to the Pre-filter [8].

- Replace the filter system to the dust container **[2]**.
- Replace the dust container **[2]** to the main unit and turn it counter-clockwise until the align mark aligned with the lock mark.
- Close the suction nozzle **[9]**.

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part

- **[7]** HEPA filter

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Regularly charge the built-in battery (for example: monthly) if you do not use the product for a long period of time. This is necessary to preserve the battery.

ⓘ NOTE: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 and +55°C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Remove the rechargeable battery

- ⚠ WARNING:** Only remove the rechargeable battery when you discard the product. Make sure the battery is completely empty when you remove it
- To deplete the rechargeable battery of any charge, please turn on the product and let it run till stop.
 - To remove the battery compartment cover, remove both screws by a cross-head screwdriver (Fig. E)
 - Disconnect the battery pack connector and pull out the battery pack.

- The rechargeable battery can now be recycled, and the rest of the product discarded appropriately

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, rechargeable battery is also covered by warranty.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 503645_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@idl.gb

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Product identification: "SILVERCREST" Mini Cordless Handheld Vacuum Cleaner
Model Number: HG13638

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.09.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

GB



Käytetyt varoitukset ja symbolit	Sivu	16
Johdanto	Sivu	17
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	17
Toimituksen sisältö	Sivu	17
Osien luettelo	Sivu	17
Tekniset tiedot	Sivu	17
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	17
Ensimmäinen käyttökerta	Sivu	20
Lisävarusteiden kokoaminen	Sivu	20
Käyttäminen	Sivu	20
Tuotteen lataaminen	Sivu	20
Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä	Sivu	21
Imutoiminto	Sivu	21
Puhallustoiminto	Sivu	21
Vianmääritys	Sivu	21
Puhdistus ja huolto	Sivu	21
Varastointi	Sivu	22
Hävittäminen	Sivu	22
Takuu	Sivu	23
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	23
Huoltopalvelu	Sivu	23
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	24

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa ja pakkauksessa on käytetty seuraavia varoituksia:

	VAARA! Tämä symboli yhdessä merkisanan "Vaara" kanssa merkitsee korkeaa riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Tasavirta/jännite
			HUOMAUTUS: Tämä symboli yhdessä merkisanan "Huomautus" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.
	VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkisanan "Varoitus" kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Vain sisäkäyttöön.
			Vaara – sähköiskun vaara!
	HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkisanan "Huomio" kanssa merkitsee matalaa riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Suojausluokan III tuotteen symboli Tuotteen pääosa toimii täysin turvallisella jännitealueella.
	CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.		Turvallisuustiedot Käyttöohjeet
	Lue käyttöohjeet		

AKKUKÄYTTÖINEN MINIPÖLYNIMURI

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 503645_2504.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu kuivien pintojen imurointiin tai materiaalien kuivaamiseen puhallustoiminnolla.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin.

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.

● Toimituksen sisältö

Kun olet purkanut tuotteen pakkauksesta, tarkista, että toimitus on täydellinen ja kaikki osat ovat hyvässä kunnossa. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttämistä.

- 1x Akkukäyttöinen minipölynimuri
- 1x Rakosuutin
- 1x Harjalisäosa
- 1x Sovitinliitin
- 3x Ilmasuutin
- 1x Imusuutin
- 1x USB-kaapeli (Type-A-Type-C)
- 1x Käyttöopas

● Osien luettelo

- 1 Pölysäiliön vapautuspainike
- 2 Pölysäiliö
- 3 Merkkivalo
- 4 Pälle/pois-painike
- 5 Ilman ulostulo
- 6 USB Type-C -latausliitäntä
- 7 HEPA-suodatin
- 8 Esisuodatin
- 9 Imusuutin
- 10 Harjalisäosa
- 11 Rakosuutin
- 12 USB-kaapeli (Type A - Type C)
- 13 Sovitinliitin
- 14 Täyttösuutin
- 15 Puhallussuutin
- 16 Pehmeän imusuuttimen liitin
- 17 Pehmeä imusuutin

● Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen minipölynimuri

Nimellinen tulojännite	5 V ===
Nimellinen tulovirta	2 A
Akun tyyppi:	Li-Ion-akku, 11,1 V ===, 2000 mAh
Käyttöaika:	Taso 1 (alhainen): 30 min Taso 2 (korkea): 15 min
Latausaika:	< 4 tuntia
Suojausluokka:	III
Päästöt	
äänenpainetaso:	< 72 dB
Likavesisäiliön tilavuus:	100 ml



Yleiset turvallisuusohjeet

TUTUSTU KAIKKIIN TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! JOS ANNAT TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÖÖN, ANNA MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT TUOTTEEN MUKANA!

Jos vahinko aiheutuu näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, takuu ei kata sitä. Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Jos laitteen virheellisestä käsittelystä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuu aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja, mitään vastuuta ei oteta!

Lapset ja vammaiset henkilöt

⚠ VAROITUS! AIHEUTTAA HENGENVAAARAN TAI TAPATURMAVAARAN LAPSILLE!

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina poissa lasten ulottuvilta.

- Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan tuotteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

Tarkoituksenmukainen käyttö

⚠ VAROITUS! Virheellinen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen. Käytä tätä tuotetta yksinomaan näiden ohjeiden mukaisesti. Älä yritä muuttaa tuotetta millään tavalla.

⚠️ HUOMAA! Tuotteen vaurioitumisvaara!

Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle. Ihanteellinen ympäristön lämpötila +5–35 °C. Erittäin matalat tai korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa akkua tai tuotetta.

Sähköturvallisuus

⚠️ VAARA! Sähköiskun vaara!

Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse. Toimintahäiriön sattuessa korjaukset saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilökunta.

⚠️ VAROITUS! Sähköiskun vaara!

Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

⚠️ VAROITUS! Sähköiskun vaara!

Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta. Irrota tuote pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään, jos tuotteessa on vaurioita.

⚠️ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Kytke tuote pois päältä ja irrota se virtalähteestä ennen puhdistamista ja silloin, kun sitä ei käytetä.

⚠️ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Tämä tuote sisältää ladattavan litiumioniakun, jonka voi vaihtaa vain ammattihenkilöt. Älä heitä tuotetta tuleen.

⚠️ VAROITUS! Käytä

ladattavan akun lataamiseen vain luokan II virtalähdettä (ei mukana), joka on hyväksytty käytettäväksi kodinkoneiden kanssa. SELV-lähtö: DC 5 V, maks. 2 A.

- Älä käytä tuotetta latauksen aikana.
- Lataa tuote aina avoimella alueella erillään syttyvistä materiaaleista ja nesteistä. Väärinkäyttö voi aiheuttaa tulipalon ja palovammoja.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä vaurioita tai jos se ei ole enää tiivis.
- Suojaa liitäntäjohtoa vaurioitumiselta. Älä anna sen roikkua terävien reunojen yli, älä anna sen jäädä puristuksiin tai taipua. Pidä liitäntäjohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.

Varmista, ettei kukaan voi vetää sitä tai kompastua siihen vahingossa.

Käyttäminen

- Ennen tuotteen käyttämistä Irrota USB-kaapeli [12] tuotteesta.
- Älä estä tuuletusaukkoja käytön aikana. Tukkeutunut ilmankierto voi johtaa ylikuumenemiseen ja tuotteen vaurioitumiseen.

Puhdistus ja säilytys

- Suojaa tuote pölyltä ja suoralta auringonpaisteelta.
- Säilytä tuote viileässä, kuivassa paikassa, suojattuna kosteudelta ja poissa lasten ulottuvilta.
- Suojaa tuotetta kuumuudelta. Älä aseta tuotetta avotulen tai lämmönlähteiden kuten uunien tai lämpöpattereiden läheisyyteen.

● Ensimmäinen käyttökerta

- Poista kaikki pakkausmateriaalit. Tarkista kaikkien osien täydellisyys.

① HUOMAUTUS: Tuotteen sisärakennettua akkua ei toimiteta ladattuna. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso kohta "Tuotteen lataaminen").

● Lisävarusteiden kokoaminen

- Katso kuva B

Osa	Käyttö
Harjalisäosa [10]	Verhoilu, auton sisäpuoli tai verhot.
Rakosuutin [11]	Vaikeapääsyiset paikat, kulmat, jalkalistat, kaihtimet
Sovitinliitin [13]	Liittää [14], [15], [16]
Täyttösuutin [14]	Esineiden, kuten ilmapatjojen, täytettävien lelujen tai uimavälineiden täyttämiseen
Puhallussuutin [15]	Puhallus kodin ja auton puhdistamiseen
Imusuuttimen liitin [16]	Liittää [17]
Pehmeä imusuutin [17]	Mukautuu epätasaisiin pintoihin ja takaa paremman tiiviyyden

● Käyttäminen

● Tuotteen lataaminen

① HUOMAUTUKSET:

- Ennen akun latausta: Sammuta tuote.
- Yhdistä USB-kaapeli [12] tuotteeseen.
- Yhdistä USB-kaapelin [12] USB Type-A -liitin sopivaan luokan II virtalähteeseen (ei mukana), jonka nimellinen lähtöteho on DC 5 V, maks. 2 A. Merkkivalo [3] vilkkuu sinisenä.
- Kun akku on ladattu täyteen, merkkivalo [3] palaa valkoisena.
- Irrota tuote USB-kaapelista [12].
- Älä jätä tuotetta pysyvästi kytketyksi USB-kaapeliin [12], jotta akku tai tuote ei vaurioituisi.

⚠ VAROITUS! Käytä ladattavan akun lataamiseen vain luokan II virtalähdettä (ei mukana), joka on hyväksytty käytettäväksi kodinkoneiden kanssa. SELV-lähtö: DC 5 V, maks. 2 A.

Merkkivalo:-

Tila	Valo
Taso 1	Sininen valo palaa
Taso 2	Valkoinen valo palaa
Lataaminen	Sininen valo vilkkuu
Täyteen ladattu	Valkoinen valo palaa
Akku vähissä	Punainen valo vilkkuu
Ei akkua	Punainen valo vilkkuu 3 kertaa, sammuu sitten

● Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä

- Kytke tuote päälle painamalla päälle/pois-painiketta [4].
- Tuote toimii tasolla 1 alhainen tila / merkkivalo [3] palaa sinisenä.
- Vaihtaminen tasolle 2: Korkea tila, paina päälle/pois-painiketta [4] uudelleen, merkkivalo [3] palaa valkoisena.
- Kytke tuote pois päältä painamalla päälle/pois-painiketta uudelleen, merkkivalo [3] sammuu.

● Imutoiminto

⚠ VAROITUS: Imuaukon on aina oltava avoin, eikä sitä saa estää. Tukokset johtavat ylikuumenemiseen ja vaurioittavat moottoria.

HUOMAUTUS: Varmista, että pölysuodatin [7] + [8] on aina paikallaan enne tuotteen käyttämistä.

- Katso kohdasta Lisävarusteiden kokoaminen miten lisävarusteet asennetaan.
- Kytke tuote päälle ja valitse haluamasi imutaso, katso tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä.
- Liikuta suutinta puhdistettavalla pinnalla.
- Kun lopetat tuotteen käytön, paina päälle/pois-painiketta [4] toistuvasti, kunnes merkkivalo [3] sammuu.

● Puhallustoiminto

- Katso kohdasta Lisävarusteiden kokoaminen miten lisävarusteet asennetaan

- Kytke tuote päälle ja valitse haluamasi puhallustaso, katso tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä.
- Suuntaa ilmavirta halutulle alueelle.
- Kun lopetat tuotteen käytön, paina päälle/pois-painiketta [4] toistuvasti, kunnes merkkivalo [3] sammuu.

● Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Tuote ei toimi	Lataa tuote.
Tuotetta ei voi ladata	Käytä lataamiseen 5 V 2 A verkkolaitetta.
Ei imua	Tyhjennä pölysäiliö
Puhallus heikko	Tyhjennä pölysäiliö, puhdista lisävaruste

● Puhdistus ja huolto

⚠ VAARA! Sähköiskun vaara!

Ennen puhdistusta: Irrota tuote aina USB-kaapelista [12].

⚠ VAROITUS! Älä upota tuotteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin sähköiskun välttämiseksi. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

- Älä puhdista tuotetta ja sen lisävarusteita hankaavilla, voimakkailla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.

Pölysäiliön [2], suodattimen [7] + [8] ja lisävarusteiden puhdistaminen (Kuva C)

- Pidä tuotetta roskakorin päällä imusuutin [9] alaspäin.
- Paina pölysäiliön vapautuspainiketta [1] tyhjentääksesi liian sisäpuolelta-
- Kierrä pölysäiliötä [2] myötöpäivään, kunnes kohdistusmerkki on kohdakkain lukituksen avausmerkin kanssa, ja vedä sitten pölysäiliö [2] varovasti ulos.
- Vedä suodatinjärjestelmä ulos pölysäiliöstä [2].
- Vedä HEPA-suodatin [7] irti esisuodattimesta [8].

- Puhdista HEPA-suodatin [9] ja esisuodatin [8] puhdistusharjalla (ei mukana)
- Pese pölysäiliö [2], esisuodatin [8], HEPA-suodatin [7] ja lisävarusteet puhtaalla vedellä.
- Puhdistamisen jälkeen: anna kaikkien osien kuivua täysin.
- Aseta HEPA-suodatin [7] takaisin esisuodattimeen [8].
- Aseta suodatinjärjestelmä takaisin pölysäiliöön [2].
- Aseta pölysäiliö [2] takaisin päälaitteeseen ja käännä sitä vastapäivään, kunnes kohdistusmerkki on kohdakkain lukitusmerkin kanssa.
- Sulje imusuutin [9]

Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat ostaa yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta www.optimex-shop.com.
- Tilauksia voi tehdä ja niitä käsitellään vain verkossa.
- Lisätietoja saat Lidlin palvelupuhelimesta (katso "Huolto").

Osa

- [7] HEPA-suodatin

● Varastointi

- Säilytä tuote alkuperäisessä pakkauksessa silloin, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Lataa sisäänrakennettu akku säännöllisesti (esimerkiksi kuukausittain), jos et käytä tuotetta pitkään aikaan. Tämä on välttämätöntä akun säilyttämiseksi.

- ❗ HUOMAUTUS:** Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle. Ihanteellinen ympäristön lämpötila on -10–+55 °C. Erittäin matalat tai korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa akkua tai tuotetta.

Ladattavan akun poistaminen

- ⚠ VAROITUS:** Poista ladattava akku vain, kun häviät tuotteen. Varmista, että akku on täysin purkautunut, kun poistat sen.
- Tyhjennä ladattava akku kokonaan kytkemällä laite päälle ja antamalla sen toimia, kunnes se sammuu.
 - Poista paristolokeron kansi irrottamalla molemmat ruuvit ristipääruuvimeisselillä. (kuva E)
 - Irrota akun liitin ja vedä akku ulos.
 - Ladattava akku voidaan nyt kierrättää ja tuotteen muut osat hävittää asianmukaisesti

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● **Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytкимиä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämän tuotteen takuu aika koskee myös akkua.

● **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 503645_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● **Huoltopalvelu**



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Tuotetunniste: "SILVERCREST" Akkukäyttöinen minipölynimuri
Mallinumero: HG13638

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

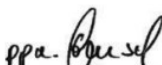
Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

Paikka

24.09.2025

Päivämäärä


ppa. Stefan Haensel
valtuutettu allekirjoittaja


ppa. Dr. Thorsten Maier
valtuutettu allekirjoittaja

FI



Varningar och symboler som används	Sidan	26
Inledning	Sidan	27
Avsedd användning	Sidan	27
Leveransinnehåll	Sidan	27
Artikellista	Sidan	27
Tekniska data	Sidan	27
Allmänna säkerhetsinstruktioner	Sidan	27
Första användning	Sidan	30
Tillbehörsmontering	Sidan	30
Arbete	Sidan	30
Laddning av produkten	Sidan	30
Stänga av/slå på produkten	Sidan	31
Dammsugningsfunktion	Sidan	31
Blåsfunktion	Sidan	31
Felsökning	Sidan	31
Rengöring och underhåll	Sidan	31
Förvaring	Sidan	32
Avfallshantering	Sidan	32
Garanti	Sidan	33
Handläggning av garantianspråk	Sidan	33
Service	Sidan	33
EG-Försäkran om överensstämmelse	Sidan	34

Varningar och symboler som används

Följande varningar används i den här bruksanvisningen och på förpackningen:

	FARA! Denna symbol i kombination med ordet "Fara" markerar en hög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.		Likström/spänning
			NOTERA: Denna symbol i kombination med "Notera" ger ytterligare användbar information.
	VARNING! Denna symbol i kombination med ordet "Varning" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.		Endast för inomhusbruk.
			FARA! - Risk för elektrisk stöt!
	FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "Försiktighet" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.		Symbol för en skyddsklass III produkt: Huvuddelen av produkten arbetar inom ett helt säkert spänningsområde.
	CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.		Säkerhetsinformation Användarinstruktioner
	Läs igenom bruksanvisningen		

BATTERIDRIVEN MINIHANDDAMMSUGARE

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överläter produkten till en tredje part.

Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 503645_2504.

● Avsedd användning

Denna produkt är skapad för dammsugning av torra ytor eller torrt material genom att blåsa.

Denna produkt är endast avsedd för privat hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

● Leveransinnehåll

Efter uppackning av produkten, kontrollera att leveransen är komplett och att alla delar är i bra skick. Ta bort allt förpackningsmaterial innan användning.

- 1x Batteridriven minihanddammsugare
- 1x Fogmunstycke
- 1x Borstillsats
- 1x Adapteranslutning
- 3x Luftmunstycke
- 1x Sugmunstycke
- 1x USB-kabel (typ A till typ C)
- 1x Bruksanvisning

● Artikellista

- 1 Frigöringsknapp för dammbehållare
- 2 Dammbehållare
- 3 Indikatorlampa
- 4 Strömbrytare
- 5 Luftuttag
- 6 USB typ C laddningsuttag
- 7 HEPA-filter
- 8 Förfilter:
- 9 Sugmunstycke
- 10 Borstillsats
- 11 Fogmunstycke
- 12 USB-kabel (typ A till typ C)
- 13 Adapteranslutning
- 14 Uppblåsningsmunstycke
- 15 Blåsmunstycke
- 16 Anslutning för mjukt sugmunstycke
- 17 Mjukt sugmunstycke

● Tekniska data

Batteridriven minihanddammsugare

Ingående	
märkspänning:	5 V 
Ingående	
märkström:	2A
Batterityp:	Li-jonbatteri, 11,1 V  , 2000 mAh
Drifttid	Nivå 1 (Låg): 30 minuter Nivå 2 (Hög): 15 minuter
Laddningstid:	< 4 timmar
Skyddsklass:	III
Utstrålade	
ljudtrycksnivå:	< 72 dB
Kapacitet behållare	
smutsvatten	100 ml



Allmänna säkerhetsinstruktioner

INNAN PRODUKTEN
ANVÄNDS, BEKANTA
DIG MED ALL
SÄKERHETSINFORMATION
OCH INSTRUKTIONER

FÖR ANVÄNDNING! NÄR PRODUKTEN ÖVERLÄMNAS TILL NÅGON ANNAN SKALL OCKSÅ ALLA DOKUMENT FÖLJA MED!

Vid skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följts kommer inga garantikrav att gälla! Inget ansvar tas för följdskador! Vid material- eller personsador som orsakats av felaktig hantering eller att säkerhetsinstruktionerna inte följts tas inget ansvar!

Barn och personer med handikapp

⚠ VARNING! RISK FÖR LIV ELLER OLYCKOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!

Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet utgör en risk för kvävning. Barn undervärderar ofta riskerna. Håll alltid barn undan från förpackningsmaterial.

- Denna produkt kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri.
- Barn skall inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning

⚠ **VARNING!** Felaktig användning kan leda till skador. Använd endast produkten i enlighet med dessa instruktioner. Försök inte att modifiera produkten på något sätt.

⚠ UPPMÄRKSAMHET! Risk för produktskada!

Utsätt inte produkten för direkt solljus eller värme. Den idealiska omgivande temperaturen är mellan +5 och +35 °C. Extremt låga eller höga temperaturen kan skada batteriet eller produkten.

Elektrisk säkerhet

⚠ FARA! Risk för elektrisk stöt! Försök aldrig att själv reparera produkten. Vid eventuella funktionsfel skall reparationer endast utföras av kvalificerade personer.

⚠ VARNING! Risk för elektrisk stöt! Sänk inte ned produkten i vatten eller annan vätska. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

⚠ VARNING! Risk för elektrisk stöt! Använd aldrig en skadad produkt. Koppla ifrån produkten från strömförsörjningen och kontakta din återförsäljare om den är skadad.

⚠ VARNING! Risk för skador! Stäng av produkten och koppla ifrån den från strömförsörjningen innan rengöring och när den inte används.

⚠ VARNING! Risk för skador! Denna produkt innehåller ett litium-jon laddningsbart batteri som endast kan bytas av en yrkeskunnig person. Kasta inte produkten i elden.

⚠ VARNING! För att ladda det laddningsbara batteriet, använd endast en klass II strömförsörjning (medföljer inte) som är godkänd att användas med hushållsapparater. SELV utmatning: DC 5V, max. 2A.

■ Använd inte produkten medan den laddas.

■ Ladda alltid produkten i ett öppet område undan från brännbara material och vätskor.

Felaktig användning kan orsaka brand eller brännskador.

■ Produkten skall inte användas om den har tappats, om det finns synliga skador eller om den läcker.

■ Skydd sladden mot skador. Låt inte den hänga övar skarpa kanter, böj inte eller kläm den. Håll anslutningssladden undan från heta ytor och öppna lågor.

Se till att ingen drar i eller snubblar över den oavsiktligt.

Arbete

■ Innan produkten används: Koppla ifrån USB-kabeln 12 från produkten.

- Hindra inte ventilationsöppningarna under arbetet. En blockerad ventilationskrets kan resultera i överhettning och skada produkten.

Rengöring och förvaring

- Skydda produkten mot damm och direkt solljus.
- Förvara produkten på en sval och torr plats skyddad mot fukt och utom räckhåll för barn.
- Skydda produkten mot heta. Placera inte produkten när öppna lågor eller heta ytor såsom spisar och värmeapparater.

● Första användning

- Ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att alla delar är kompletta.

❗ NOTERA: Produktens inbyggda batteri är inte laddat vid leveransen. Ladda batteriet full innan första användning (se sektionen "Ladda produkten")

● Tillbehörsmontering

- Se bild B

Artikel	Tillämpning
Borstillsats 10	Möbler, bilinteriörer eller gardiner.
Fogmunstycke 11	Svåråtkomliga platser, hörn, socklar, spjälor
Adapteranslutning 13	Ansluta 14 , 15 , 16
Uppblåsningsmunstycke 14	Pumpa föremål såsom madrasser, uppblåsbara leksaker eller flytmadrasser
Blåsmunstycke 15	Blåsa rö rengöring i hushåll eller bilen
Anslutning sugmunstycke 16	Ansluta 17
Mjukt sugmunstycke 17	Anpassar sig till ojämna ytor och förbättrar sugförmågan

● Arbete

● Laddning av produkten

❗ NOTERINGAR:

- Innan batteriet laddas: Stäng av produkten.
- Anslut USB-kabeln **12** till produkten.
- Anslut USB typ A kontakten på USB-kabeln **12** till en lämplig klass II strömförsörjning (medföljer inte) med en märkström på DC 5V, max. 2A. Indikatorlampa **3** blinkar blått.
- När batteriet är fulladdat lyser indikatorlampan **3** vit.
- Koppla ifrån produkten från USB-kabeln **12**.
- Lämna inte produkten permanent ansluten till USB-kabeln **12** för att undvika att batteriet eller produkten skadas.

⚠ WARNING! För att ladda det laddningsbara batteriet, använd endast en klass II strömförsörjning (medföljer inte) som är godkänd att användas med hushållsapparater. SELV utmatning: DC 5V, max. 2A.

Indikatorlampa:-

Status	Lampa
Nivå 1:	Blått ljus lyser
Nivå 2:	Vitt ljus lyser
Laddning	Blått ljus blinkar
Fulladdad	Vitt ljus lyser
Svagt batteri	Rött ljus blinkar
Inget batteri	Rött ljus blinkar tre gånger, slocknar sedan

● Stänga av/slå på produkten

- För att stänga av produkten tryck på strömbrytaren [4].
- Produkten arbetar i nivå 1 lågt läge/ indikatorlampan [3] lyser blå.
- Ändra till nivå 2: Högt läge, tryck på strömbrytare [4] igen, indikatorlampan [3] lyser vitt.
- För att stänga av produkten, tryck på strömbrytaren igen, indikatorlampan [3] slocknar.

● Dammsugningsfunktion

⚠ VARNING: Sugöppningen måste alltid vara öppen och får inte blockeras. Blockering leder till överhettning och skadar motorn.

NOTERA: Se till att dammfiltret [7] + [8] alltid är isatt innan produkten används.

- Se Tillbehörsmontering för att installera önskat tillbehör.
- Slå på produkten och välj önskad sugnivå se slå på/stänga av produkten.
- Flytta munstycket över ytan som skall rengöras.
- När du har använt produkten färdigt, tryck på strömbrytaren [4] upprepade gånger till indikatorlampan [3] slocknar.

● Blåsfunktion

- Se Tillbehörsmontering för att installera önskat tillbehör.

- Slå på produkten och välj önskad luftblåsnivå se slå på/stänga av produkten.
- Rikta luffflödet mot önskat område.
- När du har använt produkten färdigt, tryck på strömbrytaren [4] upprepade gånger till indikatorlampan [3] slocknar.

● Felsökning

Problem	Lösning
Produkten fungerar inte.	Ladda produkten.
Produkten kan inte laddas	Använd en 5V 2A strömadapter för laddning.
Ingen sugning	Töm dammbehållaren
Svag blåsning	Töm dammbehållaren, rengör tillbehören

● Rengöring och underhåll

⚠ FARA! Risk för elektrisk stöt! Innan rengöring: Koppla alltid ifrån produkten från USB-kabeln [12].

⚠ VARNING! Sänk inte ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- Använd inte några slipande, aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för att rengöra produkten och dess tillbehör.

Rengör dammbehållaren [2], filtret [7] + [8] och tillbehören (Bild C)

- Håll produkten med sugmunstycket [9] riktat nedåt över en papperskorg.
- Tryck på dammbehållarens frigöringsknapp [1] för att tömma dammbehållaren inuti
- Vrid dammbehållaren [2] medurs tills markeringen är i linje med upplåsningssymbolen och dra sedan ut dammbehållaren [2] försiktigt.
- Dra ut filtersystemet från dammbehållaren [2].
- Dra ut HEPA-filtret [7] på förfiltret [8].
- Rengör HEPA-filtret [9] och förfiltret [8] med en rengöringsborste (medföljer inte)

- Tvätta dammbehållaren [2], förfiltret [8], HEPA-filtret [7] och tillbehören med rent vatten.
- Efter rengöringen, låt alla delar torka helt.
- Sätt tillbaka HEPA-filtret [7] på förfiltret [8].
- Sätt tillbaka filtersystemet på dammbehållaren [2].
- Sätt tillbaka dammbehållaren [2] på huvudenheten och vrid den moturs till den är i linje med låsmarkeringen.
- Stäng sugmunstycket [9]

Utbytesdelar/tillbehör

- Kunder kan erhålla kompatibla utbytesdelar och tillbehör via www.optimex-shop.com.
- Beställningar kan endast göras och behandlas online.
- Kontakta Lidl service hotline (se "Service") för ytterligare information.

Artikel

- [7] HEPA-filter

● Förvaring

- Förvara produkten i originalförpackningen när den inte används.
- Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Ladda regelbundet den inbyggda batteriet (exempelvis: månadsvis) om du inte använder produkten under en längre period. Det är inte nödvändigt att upprätthålla batteriet.

ⓘ NOTERA: Utsätt inte produkten för direkt solljus eller värme. Den idealiska omgivande temperaturen är mellan -10 och +55 °C. Extremt låga eller höga temperaturen kan skada batteriet eller produkten.

Ladda det laddningsbara batteriet

⚠ VARNING: Ta endast bort det laddningsbara batteriet när du skall kassera produkten. Se till att batteriet är helt tomt när du tar bort det.

- För att tömma det laddningsbara batteriet slå på produkten och låt den gå tills den stannar.

- För att ta bort batterifackets lock, ta bort båda skruvarna med en stjärnskruvmejsel (bild E).
- Koppla ifrån batteripaketets kontakter och dra ut batteripaketet.
- De laddningsbara batteriet kan nu återvinnas och resten av produkten kasseras korrekt.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster / 20-22: papper och kartong / 80-98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

För denna produkt gäller garantitiden även för batteriet.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 503645_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi

● EG-Försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Produktidentifikation: "SILVERCREST" Batteridrivnen minihanddammsugare
Modellnummer: HG13638

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

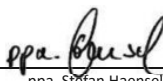
Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

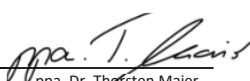
Neckarsulm

Ort

24.09.2025

Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

SE



Brugte advarsler og symboler	Side	36
Indledning	Side	37
Anvendelsesformål	Side	37
Leveringsomfang	Side	37
Liste over dele	Side	37
Tekniske data	Side	37
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side	37
Første brug	Side	40
Montering af tilbehør	Side	40
Betjening	Side	40
Opladning af produktet	Side	40
Sådan tændes/slukkes produktet	Side	41
Sugefunktion	Side	41
Blæsefunktion	Side	41
Fejlfinding	Side	41
Rengøring og vedligeholdelse	Side	41
Opbevaring	Side	42
Bortskaffelse	Side	42
Garanti	Side	43
Afvikling af garantisager	Side	43
Service	Side	43
EU-Overensstemmelseserklæring	Side	44

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:

	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Jævnstrøm/spænding
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Kun beregnet til indendørs brug.
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		Fare - risiko for elektrisk stød!
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	Læs brugsvejledningen		

MINI-HÅNDSTØVSUGER MED GENOPLADELIGT BATTERI

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 503645_2504.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er beregnet til støvsugning af tørre overflader eller tørring af materialer med en blæsefunktion.

Dette produkt er kun beregnet til privat husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand. Fjern al emballage før brug.

- 1x Mini-håndstøvsuger med genopladeligt batteri
- 1x Smalt mundstykke
- 1x Børstetilbehør
- 1x Adapterkobling
- 3x Luftmundstykke
- 1x Sugemundstykke
- 1x USB-kabel (Type A til Type C)

1x Brugsvejledning

● Liste over dele

- 1 Udløserknop til støvbeholder
- 2 Støvbeholder
- 3 Lysindikator
- 4 Tænd/sluk-knap
- 5 Luftudløb
- 6 USB Type-C-ladestik
- 7 HEPA-filter
- 8 Forfilter
- 9 Sugemundstykke
- 10 Børstetilbehør
- 11 Smalt mundstykke
- 12 USB-kabel (Type A - Type C)
- 13 Adapterkobling
- 14 Mundstykke til oppustning
- 15 Blæsemundstykke
- 16 Kobling til blødt sugemundstykke
- 17 Blødt sugemundstykke

● Tekniske data

Mini-håndstøvsuger med genopladeligt batteri

Nominal

indgangsspænding: 5 V 

Nominal

indgangsstrøm: 2A

Batteritype: Li-ion batteri, 11,1 V , 2000 mAh

Driftstid: Indstilling 1 (Lav): 30 min.
Indstilling 2 (Høj): 15 min.

Ladetid: < 4 timer

Beskyttelsesklasse: III

Emissionslydtryk: < 72 dB

Kapacitet på beholder til beskidt vand: 100 ml



Generelle sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØR DIG BEKENDT MED ALLE

SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE PRODUKTET FØLGE MED!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER OG LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningssfare. Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med dette produkt.
- Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Anvendelsesformål

⚠ ADVARSEL! Forkert brug kan føre til skader. Dette produkt må kun bruges i henhold til disse instruktioner. Produktet må på ingen måde ændres.

⚠ VIGTIGT! Risiko for beskadigelse af produktet!

Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme. Den ideelle temperatur er mellem +5 °C og +35 °C. Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet.

El-sikkerhed

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!

Du må aldrig selv forsøge af reparere dette produkt. Hvis produktet holder op med at virke, må det kun repareres af kvalificerede fagfolk.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!

Produktet skal altid slukkes og afbrydes fra stikkontakten, når det ikke bruges og før rengøring.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!

Dette produkt indeholder et genopladeligt litium-ion-batteri, der kun kan udskiftes af fagfolk. Produktet må ikke brændes.

⚠ ADVARSEL! For at oplade det genopladelige batteri, må du kun bruge en klasse II-strømforsyning (medfølger ikke), der er godkendt til brug med husholdningsapparater. SELV-udgang: Jævnstrøm (DC) 5V, maks. 2A.

- Produktet må ikke bruges, når det oplades.
- Produktet skal altid oplades i et åbent område væk fra brandfarlige materialer og væsker.
Misbrug kan føre til brand eller forbrændinger
- Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Beskyt ledningen mod skader. Ledningen må ikke hænge ud over skarpe kanter, eller klemmes eller bøjes. Ledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
Sørg for, at ingen kan trække i eller snuble over ledningen ved et uheld.

Betjening

- Før produktet tages i brug: Afbryd USB-kablet 12 fra produktet.

- Undgå, at ventilationsåbningerne blokeres under drift. Et blokeret ventilationskredsløb kan overophede og beskadige produktet.

Rengøring og opbevaring

- Produktet skal beskyttes mod støv og direkte sollys.
- Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, som er beskyttet mod fugt og utilgængeligt for børn.
- Produktet skal beskyttes mod varme.
Produktet må ikke stilles tæt på åben ild eller varmekilder, såsom komfurer eller varmeapparater.

● Første brug

- Fjern alt emballagemateriale. Sørg for, at alle delene er i ordentlig stand.

i BEMÆRK: Produktets indbygget batteri er ikke ladet op, når du modtager det. Batteriet skal lades helt op, før første brug (se afsnittet "Opladning af produktet").

● Montering af tilbehør

- Se venligst fig. B

Del	Brugsområde
Børstetilbehør 10	Polstring, bilinteriør eller gardiner.
Smalt mundstykke 11	Svært tilgængelige steder som hjørner, fodlister, kanter og lameller
Adapterkobling 13	Til at forbinde 14 , 15 , 16
Mundstykke til oppustning 14	Oppustning af genstande som luftmadrasser, oppusteligt legetøj eller svømmemadrasser
Blæsemundstykke 15	Blæs husholdningen og bilen ren
Kobling til sugemundstykke 16	Til at forbinde 17
Blødt sugemundstykke 17	Tilpasser sig til ujævne overflader og giver en bedre forsegling

● Betjening

● Opladning af produktet

i BEMÆRKNINGER:

- Før batteriet oplades: Sluk produktet.
- Forbind USB-kablet **12** til produktet.
- Forbind USB-kablets **12** USB type A-stik til en passende klasse II-strømforsyning (medfølger ikke) med en nominel jævnstrømsudgang (DC) på 5V, maks. 2A. Indikatorlyset **3** blinker blå.
- Når batteriet er ladet helt op, lyser indikatorlyset **3** hvid.
- Afbryd produktets fra USB-kabel **12**.
- USB-kablet **12** må ikke være permanent forbundet, da dette kan beskadige batteriet eller produktet.

⚠ ADVARSEL! For at oplade det genopladelige batteri, må du kun bruge en klasse II-strømforsyning (medfølger ikke), der er godkendt til brug med husholdningsapparater. SELV-udgang: Jævnstrøm (DC) 5V, maks. 2A.

Lysindikator:-

Status	Lys
Indstilling 1	Blåt lys lyser
Indstilling 2	Hvidt lys lyser
Opladning	Blåt lys blinker
Ladet helt op	Hvidt lys lyser
Lavt batteristrøm	Rød lys blinker
Intet batteri	Det røde lys blinker 3 gange, hvorefter det slukker

● Sådan tændes/slukkes produktet

- For at tænde produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen [4].
- Produktet står på indstilling 1 Lav funktion/Indikatoren [3] lyser blå.
- Sådan skifter du til indstilling 2: Høj funktion, tryk på tænd/sluk-knappen [4] igen, hvorefter indikatoren [3] lyser hvid.
- For at slukke produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen igen, hvorefter indikatoren [3] slukker.

● Sugefunktion

⚠ ADVARSEL: Sugeåbningen skal altid være åben og må den ikke være blokeret. Blokeringer kan overophede og beskadige motoren.

BEMÆRK: Sørg for, at støvfilteret [7] + [8] altid er sat i produktet, før det tages i brug.

- Du kan se, hvordan tilbehøret sættes på i afsnittet Montering af tilbehør.
- Tænd produktet, og vælg den ønskede sugeindstilling. Se, hvordan produktet tændes/slukkes.
- Før mundstykket hen over overfladen for at rengøre den.
- Når du er færdig med at bruge produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen [4] og gentage dette, indtil indikatoren [3] slukker.

● Blæsefunktion

- Du kan se, hvordan tilbehøret sættes på i afsnittet Montering af tilbehør
- Tænd produktet, og vælg den ønskede blæseindstilling. Se, hvordan produktet tændes/slukkes.
- Ret luftstrømmen mod det ønskede område.
- Når du er færdig med at bruge produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen [4] og gentage dette, indtil indikatoren [3] slukker.

● Fejlfinding

Problem	Eventuel løsning
Produktet virker ikke	Oplad produktet.
Produktet kan ikke oplades	Produktet skal oplades med en 5V/2A strømadapter.
Produktet suger ikke	Tøm støvbeholderen
Produktets blæsestyrke er svagt	Tøm støvbeholderen, rengør tilbehøret

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!

Før rengøring: Afbryd altid produktet fra USB-kablet [12].

⚠ ADVARSEL! Produktets elektriske dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

- Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler eller hårde børster og dets tilbehør.

Rengør støvbeholderen [2], filtret [7] + [8] og tilbehøret (Fig. C)

- Hold produktet med sugemundstykket [9] rettet nedad over skraldespanden.
- Tryk på udløserknappen til støvbeholderen [1] for at tømme støvbeholderen.
- Drej støvbeholderen [2] med uret, indtil mærket er ud for oplåst-ikonet, og træk derefter forsigtigt støvbeholderen [2] ud.

- Træk filtersystemet ud af støvbeholderen [2].
- Træk HEPA-filtret [7] ud af forfiltret [8].
- Rengør HEPA-filtret [9] og forfiltret [8] med en rengøringsbørste (medfølger ikke)
- Vask støvbeholderen [2], forfiltret [8], HEPA-filtret [7] og tilbehøret med rent vand.
- Efter rengøring: Lad alle delene tørre helt.
- Sæt HEPA-filtret [7] i forfiltret [8].
- Sæt filtersystemet i støvbeholderen [2].
- Sæt støvbeholderen [2] på hovedenheden igen, og drej den mod uret, indtil mærket er ud for låst-ikonet.
- Luk sugemundstykke [9].

Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan finde kompatible reserve dele og tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Ordrene kan kun afgives og behandles online.
- Kontakt Lidl kundeservice (se afsnittet "Service") for yderligere oplysninger.

Del

- [7] HEPA-filter

● Opbevaring

- Produktet skal opbevares i dets originale emballage, når det ikke er i brug.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Oplad det indbyggede batteri regelmæssigt (for eksempel månedligt), hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Dette skal gøres for at holde batteriet i god stand.

ⓘ BEMÆRK: Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme. Den ideelle temperatur er mellem -10 °C og +55 °C . Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet.

Afmontering af det genopladeligt batteri

⚠ ADVARSEL: Det genopladelige batteri må kun tages ud, når produktet skal bortskaffes. Sørg for, at batteriet er helt afladet, når du tager det ud

- For at aflade det genopladelige batteri, skal du tænde produktet og lade det køre, indtil det stopper.
- For at tage batteridækslet af, skal du skrue begge skruer ud med en stjerneskruetrækker (fig. E).
- Afbryd batteripakkens stik, og træk batteripakken ud.
- Det genopladelige batteri kan nu genbruges, og resten af produktet kan bortskaffes i henhold til lokale regler.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Det genopladelige batteri i dette produkt er også dækket af garantien.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 503645_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@idl.dk

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Produktidentifikation: "SILVERCREST" Mini-håndstøvsuger med genopladeligt batteri
Modelnummer: HG13638

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
=DEIA17
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

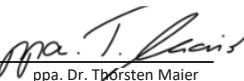
Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	24.09.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haense Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DK



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	46
Wstęp	Strona	47
Przeznaczenie	Strona	47
Zakres dostawy	Strona	47
Lista części	Strona	47
Dane techniczne	Strona	47
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	48
Pierwsze użycie	Strona	50
Akcesoria	Strona	50
Użytkowanie	Strona	51
Ładowanie produktu	Strona	51
Włączanie/Wyłączanie produktu	Strona	51
Funkcja odkurzania	Strona	51
Funkcja dmuchawy	Strona	52
Rozwiązywanie problemów	Strona	52
Czyszczenie i konserwacja	Strona	52
Przechowywanie	Strona	52
Utylizacja	Strona	53
Gwarancja	Strona	54
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	54
Serwis	Strona	54
Deklaracja zgodności UE	Strona	55

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.	 Prąd stały/napięcie stałe
		 INFORMACJA: Ten symbol, w połączeniu z hasłem „Uwaga”, oznacza dodatkowe przydatne informacje.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.	 Produkt jest przeznaczony do używania w zamkniętych pomieszczeniach.
		 Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.	 Symbol produktu o klasie ochrony III: Główna część produktu pracuje w całkowicie bezpiecznym zakresie napięcia.
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.	 Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
	Przeczytaj instrukcję obsługi	

AKUMULATOROWY ODKURZACZ RĘCZNY MINI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 503645_2504.

● Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do odkurzania suchych powierzchni lub do suszenia materiałów nawiewem.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy wszystkie jego części są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1x Akumulatorowy odkurzacz ręczny mini
- 1x Ssawka do szczelin
- 1x Szczotka

- 1x Adapter-łączówka
- 3x Dysza powietrzna
- 1x Ssawka
- 1x Przewód USB (typ A na typ C)
- 1x Instrukcja obsługi

● Lista części

- 1 Przycisk odblokowujący pojemnik na kurz
- 2 Pojemnik na kurz
- 3 Kontrolka
- 4 Włącznik
- 5 Wylot powietrza
- 6 Port ładowania USB-C
- 7 Filtr HEPA
- 8 Filtr wstępny
- 9 Ssawka
- 10 Szczotka
- 11 Ssawka do szczelin
- 12 Przewód USB (typ A - typ C)
- 13 Adapter-łączówka
- 14 Dysza do pompowania
- 15 Dysza-dmuchawa
- 16 Łączówka do miękkiej ssawki
- 17 Miękka ssawka

● Dane techniczne

Akumulatorowy odkurzacz ręczny mini

Znamionowe

napięcie wejściowe: 5 V $\equiv \equiv \equiv$

Znamionowy prąd

wejściowy: 2 A

Rodzaj akumulatora: Akumulator litowo-jonowy,

11,1 V $\equiv \equiv \equiv$, 2000 mAh

Czas działania:

Poziom 1 (niski): 30 min

Poziom 2 (wysoki): 15 min

Czas ładowania:

< 4 godziny

Klasa ochrony:

III

Poziom emisji

ciśnienia

akustycznego: < 72 dB

Pojemność zbiornika

na brudną wodę: 100 ml



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z WSZYSTKIMI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT INNYM, NALEŻY PRZEKAZAĆ RÓWNIEŻ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

W przypadku uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi roszczenie gwarancyjne wygasa! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następce! W przypadku szkód materialnych lub obrażeń ciała spowodowanych nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności!

Dzieci i osoby z niepełnosprawnościami

OSTRZEŻENIE! RYZYKO UTRATY ŻYCIA LUB WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!

Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożeń. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem.
- Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

Przeznaczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji. Nie należy w żaden sposób próbować przerabiać produktu.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu! Produktu nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła. Idealna temperatura otoczenia mieści się w przedziale od +5 do +35°C. Ekstremalnie niska lub wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub produktu.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. W przypadku wadliwego działania naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony odłącz go od zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów! Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy, który może zostać wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nie należy wrzucać produktu do ognia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza klasy II (do dokupienia osobno) dopuszczonego do używania z urządzeniami AGD. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 2A.

- Podczas ładowania nie należy korzystać z produktu.
- Produkt należy zawsze ładować na otwartej przestrzeni, z dala od łatwopalnych materiałów i płynów.
Niewłaściwe użycie może spowodować pożar i oparzenia.
- Produkt nie może być używany jeśli został upuszczony, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Przewód połączeniowy należy chronić przed uszkodzeniem. Nie wolno dopuścić do tego, aby zwisał na ostrych krawędziach, nie wolno go ścisnąć ani zginać. Przewód połączeniowy należy też trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
Należy dopilnować, aby nikt nie mógł przypadkowo pociągnąć za niego lub się o niego potknąć.

Użytkowanie

- Przed użyciem produktu należy: Odłączyć kabel USB 12 od produktu.

- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych podczas użytkowania. Zablockowany obwód wentylacyjny może spowodować przegrzanie i doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Czyszczenie i przechowywanie

- Produkt należy chronić przed kurzem i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i niedostępnym dla dzieci.
- Produkt należy chronić przed wysoką temperaturą.
Nie należy ustawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła, takich jak piec lub urządzenia grzewcze.

● Pierwsze użycie

- Usunąć wszelkie materiały opakowaniowe. Sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne.

i INFORMACJA: W momencie dostawy wbudowany akumulator produktu nie jest naładowany. Przed pierwszym użyciem akumulator należy całkowicie naładować (patrz część „Ładowanie produktu”).

● Akcesoria

- Patrz rys. B

Część	Zastosowanie
Szczotka 10	Tapicerka, wnętrza samochodów lub zastony.
Ssawka do szczelin 11	Miejsca trudnodostępne, narożniki, listwy przypodłogowe, żaluzje
Adapter- łączówka 13	Do podłączania końcówki 14 , 15 , 16
Dysza do pompowania 14	Pompowanie przedmiotów, takich jak dmuchane materace, nadmuchiwane zabawki lub pływalki basenowe.
Dysza- dmuchawa 15	Dmuchawa do zastosowań domowych i czyszczenie samochodu
Łączówka do ssawki 16	Do podłączania końcówki 17
Miękka ssawka 17	Dopasowuje się do nierównych powierzchni, przez co lepiej do nich przylega

● **Użytkowanie**

● **Ładowanie produktu**

i UWAGI:

- Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy: Wyłączyć produkt.
- Podłączyć kabel USB **12** do produktu.
- Podłączyć łączówkę USB typu A na kablu USB **12** do odpowiedniego zasilacza klasy II (do dokupienia osobno) o znamionowym napięciu wyjściowym 5 V DC, maks. 2 A. Kontrolka **3** będzie migać na niebiesko.
- Gdy akumulator będzie całkowicie naładowany, kontrolka **3** zacznie świecić na biało.
- Odtłączyć produkt od kabla USB **12**.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia akumulatora lub produktu, nie należy zostawiać produktu na stałe podłączonego do kabla USB **12**.

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza klasy II (do dokupienia osobno) dopuszczonego do używania z urządzeniami AGD. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 2A.

Kontrolka:

Stan	Światło
Poziom 1	Świecenie na niebiesko
Poziom 2	Świecenie na biało
Ładowanie	Miganie na niebiesko
Całkowicie naładowanie	Świecenie na biało
Niski poziom naładowania akumulatora	Miganie na czerwono
Brak akumulatora	Światło czerwone miga 3 razy, a następnie gaśnie

● **Włączanie/Wyłączanie produktu**

- Aby włączyć produkt, należy nacisnąć włącznik **4**.
- Produkt działa w trybie niskiego poziomu 1 / kontrolka **3** świeci na niebiesko.
- Aby przełączyć na poziom 2: Tryb wysoki, należy ponownie nacisnąć włącznik **4**, kontrolka **3** zaświeci się na biało.
- Aby wyłączyć produkt, wystarczy jeszcze raz nacisnąć włącznik, kontrolka **3** zgaśnie.

● **Funkcja odkurzania**

⚠ OSTRZEŻENIE: Otwór zasysający musi być zawsze otwarty i nie może być zablokowany. Zatkanie go doprowadzi do przegrzania i uszkodzenia silnika.

INFORMACJA: Przed użyciem produktu należy upewnić się, że filtr przeciwpylowy **7** + **8** jest zawsze włożony.

- Aby zainstalować odpowiednią końcówkę, należy zapoznać się z częścią Akcesoria.

- Włączyć produkt i wybrać odpowiedni poziom zasysania, patrz część Włączanie/Wyłączanie produktu.
- Przesuwać ssawkę nad sprzątaną powierzchnię.
- Po zakończeniu korzystania z produktu nacisnąć ponownie włącznik [4]; powtarzać, aż zgaśnie kontrolka [3].

● Funkcja dmuchawy

- Aby zainstalować odpowiednią końcówkę, należy zapoznać się z częścią Akcesoria.
- Włączyć produkt i wybrać odpowiedni poziom nadmuchu powietrza, patrz część Włączanie/Wyłączanie produktu.
- Skierować strumień powietrza na żądany obszar.
- Po zakończeniu korzystania z produktu nacisnąć ponownie włącznik [4]; powtarzać, aż zgaśnie kontrolka [3].

● Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Produkt nie działa	Naładować produkt.
Produktu nie da się naładować	Do ładowania należy używać zasilacza 5 V 2 A.
Brak zasysania	Opróżnić pojemnik na kurz
Słaby nadmuch dmuchawy	Opróżnić pojemnik na kurz, wyczyścić akcesoria

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem należy: Należy zawsze odłączać produkt od kabla USB [12].

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Elementów elektrycznych produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia produktu i akcesoriów do niego nie należy używać żadnych ściernych, agresywnych środków czyszczących i twardych szczotek.

Czyszczenie pojemnika na kurz [2], filtra [7] + [8] i akcesoriów (Rys. C)

- Przytrzymać produkt z dyszą zasysającą [9] skierowaną w dół nad kubłem na śmieci.
- Nacisnąć przycisk odblokowujący pojemnik na kurz [1], aby opróżnić go z nieczystości.
- Obrócić pojemnik na kurz [2] w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aż znacznik znajdzie się naprzeciw symbolu odblokowania i delikatnie wyjąć pojemnik na kurz [2].
- Wyjąć zestaw filtrów z pojemnika na kurz [2].
- Wyjąć filtr HEPA [7] z filtra wstępnego [8].
- Wyczyścić filtr HEPA [9] i filtr wstępny [8] szczoteczką do czyszczenia (do dokupienia osobno).
- Umyć czystą wodą pojemnik na kurz [2], filtr wstępny [8], filtr HEPA [7] i akcesoria.
- Po czyszczeniu: pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.
- Założyć filtr HEPA [7] na filtr wstępny [8].
- Założyć zestaw filtrów w pojemniku na kurz [2].
- Założyć pojemnik na kurz [2] na jednostkę główną i przekręcić go w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aż znacznik zrówna się z symbolem blokady.
- Zamknąć ssawkę [9].

Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą uzyskać kompatybilne części zamienne i akcesoria na stronie www.optimex-shop.com.
- Zamówienia można składać i realizować wyłącznie online.
- W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do kontaktu z infolinią serwisową Lidl (patrz część „Serwis”).

Część

- [7] Filtr HEPA

● Przechowywanie

- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli produkt nie będzie przez długi czas używany, wbudowany akumulator należy regularnie ładować (np. raz na miesiąc). Jest to konieczne w celu ochrony akumulatora.

❗ INFORMACJA: Produktu nie należy narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła. Idealna temperatura otoczenia mieści się w przedziale od -10 do +55°C. Ekstremalnie niska lub wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub produktu.

Wyjąć akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE: Akumulator należy wyjmować wyłącznie w momencie utylizacji produktu. Przed wyjęciem akumulatora należy się upewnić, że jest on całkowicie rozładowany

- Aby rozładować akumulator, należy włączyć produkt i pozwolić mu działać aż do momentu zatrzymania.
- Aby zdjąć pokrywę komory baterii, należy odkręcić obie śruby śrubokrętem krzyżakiem (rys. E).
- Odtłoczyć złącze akumulatora i wyjąć akumulator.
- Akumulator można teraz poddać recyklingowi, a resztę produktu odpowiednio zutylizować

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole

chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 503645_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@idl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Nazwa produktu: "SILVERCREST" Akumulatorowy odkurzacz ręczny mini
Oznaczenie modelu: HG13638

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co. KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

24.09.2025

Data

ppa. Stefan Haensel
ppa. Stefan Haensel
Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

PL



Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai	Psl	57
Ižanga	Psl	58
Paskirtis	Psl	58
Komplektacija	Psl	58
Dalių sąrašas	Psl	58
Techniniai duomenys	Psl	58
Bendrieji saugos nurodymai	Psl	58
Naudojimas pirmą kartą	Psl	61
Priedų surinkimas	Psl	61
Veikimas	Psl	61
Gaminio įkrovimas	Psl	61
Įjunkite / išjunkite gaminį	Psl	62
Siurbimo funkcija	Psl	62
Pūtimo funkcija	Psl	62
Trikčių šalinimas	Psl	62
Valymas ir priežiūra	Psl	62
Laikymas	Psl	63
Išmetimas	Psl	63
Garantija	Psl	64
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	64
Klientų aptarnavimas	Psl	64
ES atitikties deklaracija	Psl	65

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šiame naudotojo vadove ir ant pakuotės:

	PAVOJUS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pavojus“ žymi didelės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.		Nuolatinė srovė / įtampa
			PASTABA: Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pastaba“ žymi papildomą naudingą informaciją.
	ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ žymi vidutinės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.		Tinka naudoti tik patalpose.
			Pavojus – elektros smūgio rizika!
	ATSARGIAI! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ įspėja apie nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio sunkumo traumą.		III apsaugos klasės gaminio simbolis Pagrindinė gaminio dalis veikia visiškai saugiaiame įtamos diapazone.
	CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.		Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos
	Skaityti naudojimo instrukciją.		

MINI AKUMULIATORINIS RANKINIS DULKIŲ SIURBLYS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žinių. Nuskaityę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 503645_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.

● Paskirtis

Šis gaminy skirtas sausų paviršių siurbimui arba sausų medžiagų išpūtimui.

Šis gaminy yra skirtas tik asmeniniam naudojimui buityje, o ne komerciniams tikslams.

Gamintojas neatsako už sugadinius dėl netinkamo naudojimo.

● Komplektacija

Išpakavę gaminį patikrinkite, ar pakuotėje yra visos dalys ir ar jos nepažeistos. Prieš naudodami nuimkite visas pakuotės medžiagas.

- | | |
|--------|---|
| 1 vnt. | Mini akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys |
| 1 vnt. | Siauras antgalis |
| 1 vnt. | Šepetėlio antgalis |
| 1 vnt. | Adapterio jungtis |
| 3 vnt. | Oro antgalis |
| 1 vnt. | Siurbimo antgalis |
| 1 vnt. | USB laidas (iš „A“ tipo į „C“ tipą) |
| 1 vnt. | Naudotojo vadovas |

● Dalių sąrašas

- | | |
|---|---|
| 1 | Dulkių surinkimo talpos atlaisvinimo mygtukas |
|---|---|

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 2 | Dulkių surinkimo talpa |
| 3 | Indikatoriaus lemputė |
| 4 | Ijungimo / išjungimo mygtukas |
| 5 | Oro išpūtimo anga |
| 6 | USB „C“ tipo įkrovimo jungtis |
| 7 | HEPA filtras |
| 8 | Priešfiltris |
| 9 | Siurbimo antgalis |
| 10 | Šepetėlio antgalis |
| 11 | Siauras antgalis |
| 12 | USB kabelis (A tipo – C tipo) |
| 13 | Adapterio jungtis |
| 14 | Pripūtimo antgalis |
| 15 | Pūtimo antgalis |
| 16 | Antgalio jungtis švelniam siurbimui |
| 17 | Antgalis švelniam siurbimui |

● Techniniai duomenys

Mini akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys

Nominalioji įvesties įtampa	5 V ==
Nominali įvesties srovė:	2A
Baterijos tipas:	Ličio jonų baterija, 11,1 V ==, 2000 mAh
Veikimo trukmė:	1 lygis (žemas): 30 min. 2 lygis (aukštas): 15 min.
Įkrovimo trukmė:	iki 4 val.
Apsaugos klasė:	III
Išmetimas Garso slėgio lygis	< 72 dB
Nešvaraus vandens talpyklos tūris:	100 ml



Bendrieji saugos nurodymai

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI GAMINĮ PRAŠOME PERSKAITYTI VISĄ INFORMACIJĄ APIE SAUGĄ IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS! PERDUODAMI ŠĮ GAMINĮ

KITIEMS KARTU PERDUOKITE IR VISUS JO DOKUMENTUS!

Jei prietaiso gedimo priežastis yra šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas, panaikinama prietaiso garantija! Gamintojas neatsako už netiesioginę žalą! Gamintojas neatsako už asmenų sužalojimą ar turto sugadinimą dėl netinkamo gaminio naudojimo ar saugos instrukcijų nesilaikymo!

Vaikai ir asmenys su negalia

⚠ ĮSPĖJIMAS! SUNKIOS AR NET MIRTINOS TRAUMOS PAVOJUS KŪDIKIAMS IR MAŽIEMS VAIKAMS!

Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis.

Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų. Vaikai dažnai neįvertina pavojų. Visada saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai naudotis gaminiu, ir jei jie supranta su gaminiu susijusius pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo vykdomų priežiūros darbų.

Paskirtis

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai naudojant galima susižaloti. Šį gaminį naudokite tik pagal šias instrukcijas. Gaminio nebandykite jokiais būdais modifikuoti.

⚠ **DĖMESIO! Gaminio sugadinimo rizika!** Nelaikykite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje. Ideali aplinkos temperatūra yra nuo +5 iki +35 °C. Ekstremaliai žema arba aukšta temperatūra gali sugadinti bateriją arba gaminį.

Elektros sauga

⚠️ PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus! Gaminio niekada nebandykite remontuoti patys. Gedimo atveju remontuoti gali tik kvalifikuoti specialistai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus! Nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus! Niekada nenaudokite sugedusio gaminio. Gedimo atveju atjunkite gaminį nuo maitinimo įtampos ir kreipkitės į pardavėją.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Traumos pavojus! Prieš valydami ir kai nenaudojate gaminio, jį išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Traumos pavojus! Šiame gaminyje yra ličio jonų įkraunama baterija, kurią gali pakeisti tik kvalifikuoti asmenys. Nemeskite gaminio į ugnį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Norėdami įkrauti įkraunamą bateriją, naudokite tik II klasės maitinimo šaltinį (nėra komplekte), patvirtintą naudoti su buitinais prietaisais. SELV išvestis: DC 5V, maks. 2A.

- Nenaudokite gaminio, kol jis įkraunamas.
- Gaminį visada įkraukite atviroje vietoje, atokiau nuo degių medžiagų ir skysčių. Netinkamas naudojimas gali sukelti gaisrą ir nudegimus.
- Gaminio negalima naudoti, jeigu jis buvo numestas, jei matomi pažeidimai ar iš jo prateka vanduo.
- Apsaugokite prijungimo laidą nuo pažeidimų. Saugokite nuo aštrių briaunų, nespauskite ir nelenkite. Prijungimo laidą laikykite atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Užtikrinkite, kad niekas negalėtų netyčia ant jo užlipti ar užkliūti.

Veikimas

- Prieš naudodami gaminį: Atjunkite USB kabelį **[12]** nuo gaminio.

- Gaminį veikiant neuždenkite ventiliacijos angų, Užsikimšusi ventiliacijos sistema gali perkaisti ir sugadinti gaminį.

Valymas ir laikymas

- Saugokite gaminį nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Gaminį laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, kuri apsaugota nuo drėgmės ir neprieinama vaikams.
- Saugokite gaminį nuo kaitros. Nedėkite gaminio šalia atviros liepsnos ar kaitros šaltinių, pvz., viryklių ar šildymo prietaisų.

● Naudojimas pirmą kartą

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas. Patikrinkite, ar yra visos dalys.
- ① **PASTABA:** Pristatant gaminį įmontuota baterija neįkraunama. Prieš pirmą kartą naudodami visiškai įkraukite bateriją (žr. skyrių „Gaminio įkrovimas“).

● Priedų surinkimas

- Žr. B pav.

Dalis	Pritaikymas
Šepetėlio antgalis 10	Audinių apmušalai, automobilių salonai arba užuolaidos.
Siauras antgalis 11	Sunkiai pasiekiamos vietos, kampai, įvairūs kraštai ir grotelės
Adapterio jungtis 13	Prijungti 14 , 15 , 16
Pripūtimo antgalis 14	Pripūsti daiktus, tokius kaip oro čiužiniai, pripučiami žaislai ar baseino plūdurai
Pūtimo antgalis 15	Oro pūtimas buičiai ir automobilių valymui
Siurbimo antgalio jungtis 16	Prijungti 17
Antgalis švelniam siurbimui 17	Prisitaiko prie nelygių paviršių, užtikrindamas geresnį sandarumą.

● Veikimas

● Gaminio įkrovimas

① PASTABOS:

- Prieš įkraudami bateriją: Išjunkite gaminį.
- Prijunkite USB kabelį **12** prie gaminio.
- Prijunkite USB „A“ tipo jungtį ant USB laido **12** prie tinkamo II klasės maitinimo šaltinio (nepriedamas) su nominalia išvestimi DC 5 V, max. 2 A. Indikatoriaus lemputė **3** mirksi mėlyna spalva.
- Kai baterija pilnai įkrauta, indikatoriaus lemputė **3** šviečia balta spalva.
- Atjunkite gaminį nuo USB kabelio **12**.
- Nepalikite gaminio nuolat prijungto prie USB kabelio **12**, kad nepažeistumėte baterijos arba gaminio.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Norėdami įkrauti įkraunamą bateriją, naudokite tik II klasės maitinimo šaltinį (nėra komplekte), patvirtintą naudoti su buitinais prietaisais. SELV išvestis: DC 5V, maks. 2A.

Indikatoriaus lemputė -

Statusas	Apšvietimas
1 lygis:	Mėlyna lemputė įjungta
2 lygis:	Balta lemputė įjungta
Vyksta krovimas	Mėlyna lemputė mirksi
Pilnai įkrauta	Balta lemputė įjungta
Išsikrovusi baterija	Raudona lemputė mirksi
Nėra baterijos	Raudona lemputė sumirksi 3 kartus, tada užgesta.

● Įjunkite / išjunkite gaminį

- Norėdami įjungti gaminį, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką [4].
- Gaminys veikia 1 lygiu (žemu režimu) / indikatoriaus lemputė [3] šviečia mėlynai.
- Norint įjungti 2 lygį: Aukštas režimas: dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką [4], indikatoriaus lemputė [3] šviečia balta spalva.
- Norėdami išjungti gaminį, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, indikatoriaus lemputė [3] užgesta.

● Siurbimo funkcija

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Siurbimo anga visada turi būti atvira ir negali būti užblokuota. Užsikimšimai sukelia perkaitimą ir gali pažeisti variklį.

PASTABA: Prieš naudodami gaminį įsitinkinkite, kad dulkių filtras [7] + [8] visada įstatytas.

- Norėdami sumontuoti pasirinktą priedą, žiūrėkite skyrių „Priedų montavimas“.
- Įjunkite gaminį ir pasirinkite norimą siurbimo lygį. Daugiau informacijos žr. skiltyje „Gaminio įjungimas / išjungimas“.
- Judinkite antgalį per valomą paviršių.
- Baigę naudoti gaminį, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką [4] pakartotinai, kol indikatoriaus lemputė [3] užgesta.

● Pūtimo funkcija

- Norėdami sumontuoti pasirinktą priedą, žiūrėkite skyrių „Priedų montavimas“.
- Įjunkite gaminį ir pasirinkite norimą oro pūtimo lygį. Daugiau informacijos žr. skiltyje „Gaminio įjungimas / išjungimas“.
- Nukreipkite oro srautą į norimą vietą.
- Baigę naudoti gaminį, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką [4] pakartotinai, kol indikatoriaus lemputė [3] užgesta.

● Trikčių šalinimas

Problema	Sprendimas
Gaminys neveikia	Įkraukite gaminį.
Gaminio negalima įkrauti	Įkrovimui naudokite 5 V 2 A maitinimo adapterį.
Nėra siurbimo	Ištuštinkite dulkių surinkimo talpą
Silpnas oro pūtimas	Ištuštinkite dulkių talpą, išvalykite priedą

● Valymas ir priežiūra

⚠️ PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!

Prieš valydami: Visada atjunkite gaminį nuo USB kabelio [12].

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nemerkite į vandenį ar kitus skysčius gaminio elektrinių komponentų. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.

- Gaminio ir jo priedų valymui nenaudokite jokių šlifuojančių, šlavinančių valiklių ar kietų šepetėlių.

Išvalykite dulkių talpą [2], filtrus [7] + [8] ir priedus (C pav.)

- Laikykite gaminį taip, kad siurbimo antgalis [9] būtų nukreiptas žemyn virš šiukšlių dėžės.
- Paspauskite dulkių surinkimo talpos atlaisvinimo mygtuką [1], kad ištuštintumėte viduje esančias nešvarumas.

- Sukite dulkių surinkimo talpyklą [2] pagal laikrodžio rodyklę, kol lygiavimo žymė sutaps su atrakinimo simboliu, o po to dulkių talpyklą [2] atsargiai ištraukite.
- Ištraukite filtro sistemą iš dulkių surinkimo talpos [2].
- Ištraukite HEPA filtrą [7] iš priešfiltrą [8].
- Išvalykite HEPA filtrą [9] ir priešfiltrą [8] valymo šepetėliu (nepriedamas).
- Nuplaukite dulkių surinkimo talpą [2], priešfiltrą [8] ir HEPA filtrą [7] bei priedus švariui vandeniu.
- Po valymo leiskite visoms dalims visiškai išdžiūti.
- HEPA filtrą [7] įdėkite į priešfiltrą [8].
- Pakeiskite filtro sistemą į dulkių surinkimo talpą [2].
- Vėl uždėkite dulkių surinkimo talpyklą [2] ant pagrindinio bloko ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol lygiavimo žymė sutaps su užrakinimo žyme.
- Uždarykite siurbimo antgalį [9].

Atsarginės dalys ir priedai

- Tinkamas atsarginės dalis ir priedas klientai gali įsigyti interneto parduotuvėje www.optimex-shop.com.
- Užsakymus galima pateikti tik internetu.
- Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į „Lidl“ techninės priežiūros pagalbos liniją.

Dalis

- [7] HEPA filtras

Laikymas

- Nenaudojamą gaminį laikykite originalioje pakuotėje.
- Gaminį laikykite sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Reguliariai įkraukite įmontuotą bateriją (pvz., kas mėnesį), jei gaminio nenaudojate ilgą laiką. Tai būtina baterijai apsaugoti.

❗ PASTABA: Nelaikykite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje. Ideali aplinkos temperatūra yra nuo -10 iki +55 °C. Ekstremaliai žema arba aukšta temperatūra gali sugadinti bateriją arba gaminį.

Išimkite įkraunamą bateriją

⚠ ĮSPĖJIMAS: Įkraunamą bateriją išimkite tik tada, kai išmetate gaminį. Išimkite bateriją tik tada, kai ji yra visiškai išsikrovusi

- Norėdami išsikrauti įkraunamą bateriją, įjunkite gaminį ir palikite jį veikti, kol jis išsijungs.
- Norėdami nuimti baterijos skyriaus dangtelį, kryžminių atsuktuvų išsukite abu varžtus (E pav.).
- Atjunkite sudėtinės baterijos jungtį ir ištraukite sudėtinę bateriją.
- Dabar įkraunama baterija gali būti perdirbta, o likusi gaminio dalis – tinkamai išmesta.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinius, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumulatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumulatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas / akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Šiam produktui garantinis laikotarpis taikomas ir akumuliatoriui.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 503645_2504).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033144

El. paštas: owim@lidl.lt

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Gamintojo identifikacija: "SILVERCREST" Mini akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys
Modelio numeris: HG13638

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB

Direktyva 2014/30/ES

Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm

Vieta

24.09.2025

Data

ppa. Stefan Haensel
įgaliotas signataras

ppa. Dr. Thorsten Maier
įgaliotas signataras

LT



Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	67
Hoiatused ja kasutatud sümbolid	Lehekülg	70
Sissejuhatus	Lehekülg	71
Sihtotstarve	Lehekülg	71
Tarnekomplekt	Lehekülg	71
Osade loend	Lehekülg	71
Tehnilised andmed	Lehekülg	71
Esmakordne kasutamine	Lehekülg	71
Tarviku kokkupanek	Lehekülg	71
Kasutamine	Lehekülg	72
Toote laadimine	Lehekülg	72
Toote sisse/välja lülitamine	Lehekülg	72
Vaakumi tekitamise funktsioon	Lehekülg	72
Puhumisfunktsioon	Lehekülg	72
Tõrkeotsing	Lehekülg	73
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	73
Hoiustamine:	Lehekülg	73
Jäätmekäitlus	Lehekülg	74
Garantii	Lehekülg	74
Garantii käsitlemine	Lehekülg	74
Teenindus	Lehekülg	75
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	76

- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei või tootega mängida.
- Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.



Üldised ohutusjuhised

**ENNE TOOTE KASUTAMIST
TUTVUGE KOGU
OHUTUSALASE TEABE JA
KASUTUSJUHENDIGA! KUI
ANNATE SELLE TOOTE EDASI,
PALUN LISAGE KA KÕIK
DOKUMENDID!**

Siinse kasutusjuhendi mittejärgimisest tulenevate kahjustuste korral muutub garantiinõue kehtetuks! Järelekahju eest vastutust ei võeta! Valest käsitlemisest või ohutusjuhiste mittejärgimisest põhjustatud materiaalse kahju või isikukahju korral vastutust ei võeta!

Lapsed ja puuetega inimesed

⚠ HOIATUS! IMIKUTE JA LASTE ELUKAOTUS- VÕI ÕNNETUSOHT!

Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga ilma järelevalveta.

Pakkematerjal kujutab endast lämbumisohtu.

Lapsed alahindavad sageli ohte. Hoidke lapsed alati pakendimaterjalist eemal.

- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

- Lapsed ei või tootega mängida.
- Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

Sihtotstarve

⚠ HOIATUS! Väärkasutamine võib põhjustada vigastusi. Kasutage seda toodet ainult vastavalt siinsetele juhistele. Ärge püüdke toodet mingil viisil muuta.

⚠ TÄHELEPANU! Tootes kahjustamise oht! Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse ega kuumuse kätte. Ideaalne ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus +5 kuni +35 °C. Äärmiselt madal või kõrge temperatuur võib akut või toodet kahjustada.

Elektriohutus

⚠ OHT! Elektrilöögi oht! Ärge kunagi üritage toodet ise parandada. Rikke korral võib remonditööd teha ainult kvalifitseeritud personal.

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht! Ärge asetage toodet vee või mistahes muu vedeliku sisse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht! Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet. Kui toode on kahjustatud, ühendage see vooluvõrgust lahti ja pöörduge jaemüüja poole.

⚠ HOIATUS! Vigastusoht! Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne puhastustööd ja kui seda ei kasutata.

⚠ HOIATUS! Vigastusoht! See toode sisaldab taaslaetavat liitiumioonakut, mida võivad vahetada ainult kogenud isikud. Ärge visake toodet tulle.

⚠ HOIATUS! Kasutage laadimiseks ainult II kaitseklassi toiteallikat (pole kaasas), mis on heaks kiidetud kasutamiseks koos kodumasinatega. SELV väljund: DC 5 V, max 2 A

- Ärge kasutage toodet selle laadimise ajal.
- Laadige toodet alati avatud kohas, eemal süttivatest materjalidest ja vedelikest. Väärkasutamine võib põhjustada tulekahju ja põletusi.

- Toodet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see lekib.
- Kaitske toitejuhet kahjustuste eest.
Ärge laske sellel rippuda üle teravate servade, ärge pigistage ega painutage seda. Hoidke toitejuhe kuumadest pindadest ja lahtisest tulest eemal.
Veenduge, et keegi ei saaks toitejuhet tõmmata ega kogemata selle peale komistada.

Ärge asetage toodet lahtise tule või soojusallika, näiteks ahju või kütteseadme lähedusse.

Kasutamine

- Enne toote kasutamist:
Ühendage USB-kaabel 12 toote küljest lahti.
- Ärge ummistage töötamise ajal ventilatsiooniavasid. Blokeeritud ventilatsioonikontuur võib põhjustada ülekuumenemist ja toote kahjustamist.

Puhastamine ja hoiustamine

- Kaitske toodet tolmu ja otsese päikesevalguse eest.
- Hoidke toodet jahedas kuivas kohas, niiskuse eest kaitstult ja lastele kättesaamatult.
- Kaitske toodet kuumuse eest.

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Siinses kasutusjuhendis ja pakendil on kasutatud järgmisi hoiatusi.

	OHT! See sümbol koos märgusõnaga „Oht“ tähistab kõrge riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.		Alalisvool/pinge
			MÄRKUS: See sümbol koos märgusõnaga „Märkus“ annab täiendavat kasulikku teavet.
	HOIATUS! See sümbol koos märgusõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.		Kasutamiseks üksnes siseruumides.
			Oht – elektrilöögioht!
	ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiga ohtu, mille vältimata jätmine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.		Toote III kaitseklassi sümbol: Toote põhiosa töötab täiesti ohutus pingevahemikus.
	CE-märkis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.		Ohutusteave Kasutusjuhend
	Lugege kasutusjuhendit		

JUHTMETA MINI KÄSITOLMUIMEJA

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid. Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendeid saate alla laadida ja vaadata aadressilt www.lidl-service.com. QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidl'i klienditeeninduse veebilehele (www.lidl-service.com), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 503645_2504.

● Sihtotstarve

See toode on mõeldud kuivadelt pindadelt tolmu imemiseks või materjalide kuivatamiseks õhuvooluga.

Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises, mitte kommertseesmärgil.

Tootja ei võta vastutust ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

● Tarnekomplekt

Pärast toote lahtipakkimist kontrollige, kas tarne on täielik ja kas kõik osad on heas seisukorras. Enne kasutamist eemaldage kõik pakkematerjalid.

- 1x Juhtmeta mini käsitolmuimeja
- 1x Pragude otsak
- 1x Harjaotsik
- 1x Adapteri ühendusliitmik
- 3x Õhuotsak
- 1x Imiotsak
- 1x USB-kaabel (USB tüüp-A-lt tüüp-C-le)
- 1x Kasutusjuhend

● Osade loend

- 1 Tolmumahuti vabastusnupp
- 2 Tolmumahuti
- 3 Märgutuli
- 4 Sees/väljas nupp
- 5 Õhu väljalaskeava
- 6 USB tüüp C laadimisport
- 7 HEPA filter
- 8 Eelfilter
- 9 Imiotsak
- 10 Harjaotsik
- 11 Pragude otsak
- 12 USB-kaabel (Type A - Type C)
- 13 Adapteri ühendusliitmik
- 14 Täispumpamisotsak
- 15 Puhumisotsak
- 16 Pehme imiotsaku liitmik
- 17 Pehme imiotsak

● Tehnilised andmed

Juhtmeta mini käsitolmuimeja

Nimisisendpinge:	5 V ===
Nimisisendvool:	2 A
Aku tüüp:	Li-ionaku, 11,1 V ===, 2000 mAh
Töötamisaeg:	Tase 1 (madal): 30 minutit Tase 2 (kõrge): 15 minutit
Laadimisaeg:	< 4 tundi
Kaitseklass:	III
Helirõhu tase:	< 72 dB
Musta vee mahuti maht:	100 ml

● Esmakordne kasutamine

- Eemaldage kõik pakkematerjalid. Kontrollige, kas kõik osad on täielikud.

❗ **MÄRKUS:** Toote sisseehitatud akut ei tarnimisel ei laeta. Laadige aku enne esmakordset kasutamist täielikult täis (vt joonist "Toote laadimine").

● Tarviku kokkupanek

- Vaadake joonis B

Osa	Kasutamine
Harjaotsik [10]	Polsterdus, autosalong või kardinad.
Pragude otsak [11]	Raskesti ligipääsetavad kohad, nurgad, põrandaliistud, ribakardinad
Adapteri ühendusliitmik [13]	[14], [15], [16] ühendamiseks
Täispumpamisotsak [14]	Erinevate esemete, näiteks õhkmadratsid, täispuhutavad mänguasjad või basseiniujukite täispuhumiseks
Puhumisotsak [15]	Õhupuhur kodumajapidamise ja autosalongi puhastamiseks
Imiotsaku liitmik [16]	[17] ühendamiseks
Pehme imiotsak [17]	Kohandub ebatasastele pindadele, luues parema tihenduse

● Kasutamine

● Toote laadimine

① MÄRKUSED:

- Enne aku laadimist: Lülitage seade välja.
- Ühendage USB-kaabel [12] tootega.
- Ühendage USB-kaabli [12] USB-tüüpi A-pistik sobiva II klassi toiteallikaga (ei kuulu komplekti), mille nimiväljundpinge on 5 V ja max 2 A. Märgutuli [3] vilgub siniselt.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib märgutuli [3] valgelt.
- Ühendage toode USB-kaabli küljest lahti [12].
- Ärge jätke toodet püsivalt USB-kaabliga [12] ühendatuks, et vältida aku või toote kahjustamist.

⚠ HOIATUS! Kasutage laadimiseks ainult II kaitseklassi toiteallikat (pole kaasas), mis on heaks kiidetud kasutamiseks koos kodumasinatega. SELV väljund: DC 5 V, max 2 A

Märgutuli:-

Olek	Tuli
Tase 1	Sinine tuli põleb
Tase 2	Valge tuli põleb
Laadimine	Sinine tuli vilgub
Täis laetud	Valge tuli põleb
Aku on tühi	Punane tuli vilgub
Aku puudub	Punane tuli vilgub 3 korda, seejärel lülitub välja

● Toote sisse/välja lülitamine

- Toote sisselülitamiseks vajutage sisse/välja nuppu [4].
- Toode töötab 1. taseme madalal režiimil / märgutuli [3] süttib siniselt.
- 2. tasemele lülitamiseks: Suuri võimsuse režiimi korral vajutage uuesti sisse/välja nuppu [4], märgutuli [3] süttib valgelt.
- Toote väljalülitamiseks vajutage uuesti sisse/välja nuppu, märgutuli [3] kustub.

● Vaakumi tekitamise funktsioon

⚠ HOIATUS: Imemisava peab alati olema avatud ja seda ei tohi blokeerida. Blokeerimised põhjustavad ülekuumenemist ja kahjustavad mootorit.

MÄRKUS: Veenduge enne toote kasutamist alati, et tolmufilter [7] + [8] on paigaldatud.

- Valitud lisatarviku paigaldamiseks vaadake jaotist Lisatarvikute kokkupanek.
- Lülitage toode sisse ja valige soovitud imemisvõimsus; vaadake toote sisse/väljalülitamist.
- Liigutage otsakut üle puhastatava pinna.
- Kui olete toote kasutamise lõpetanud, vajutage sisse/välja nuppu [4] ja korrake toimingut, kuni märgutuli [3] kustub.

● Puhumisfunktsioon

- Valitud lisatarviku paigaldamiseks vaadake jaotist Lisatarvikute kokkupanek.

- Lülitage toode sisse ja valige soovitud imemisvõimsus; vaadake toote sisse/välja lülitamise jootist.
- Suuna õhuvool soovitud alale.
- Kui olete toote kasutamise lõpetanud, vajutage sisse/välja nuppu [4] ja korra ke toimingut, kuni märgutuli [3] kustub.

● Törkeotsing

Probleem	Lahendus
Seade ei tööta.	Laadige toodet.
Toodet ei saa laadida	Laadimiseks kasutage 5V 2A laadimadapterit.
Imemist ei toimu	Tühjendage tolmu mahuti
Puhuri võimsus on ebapiisav	Tühjendage tolmu mahuti, puhastage lisatarvik

● Puhastamine ja hooldus

- ⚠ OHT! Elektrilöögi oht!** Enne puhastamist: Ühendage toode alati USB-kaabli [12] küljest lahti.
- ⚠ HOIATUS!** Ärge kastke toote elektrilisi komponente vette või muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.
- Ärge kasutage toote ja selle tarvikute puhastamiseks abrasiivseid, agressiivseid puhastusvahendeid ega kõvasid harju.

Puhastage tolmu mahuti [2], filter [7] + [8] ja lisatarvikud (Joonis C)

- Hoidke toodet nii, et imemiseks [9] oleks suunatud allapoole üle tolmu mahuti.
- Tolmu mahuti tühjendamiseks vajutage tolmu mahuti vabastusnuppu [1].
- Pöörake tolmu mahuti [2] päripäeva, kuni joondamismärk on kohakuti avamissümboliga, seejärel tõmmake tolmu mahuti [2] ettevaatlikult välja.
- Tõmmake filtrisüsteem tolmu mahutist [2] välja.
- Tõmmake HEPA-filter [7] eelfiltrist [8] välja.
- Puhastage HEPA-filtri [9] ja eelfiltri [8] puhastusharjaga (ei kuulu komplekti)

- Peske tolmu mahuti [2], eelfiltri [8], HEPA-filtri [7] ja lisatarvikuid puhta veega.
- Pärast puhastamist: laske kõikidel osadel täielikult kuivada.
- Vahetage HEPA-filter [7] eelfiltri [8] vastu.
- Paigaldage filtrisüsteem tolmu mahutisse [2].
- Asetage tolmu mahuti [2] põhiseadmele tagasi ja keerake seda vastupäeva, kuni joondamismärk on lukustusmärgiga kohakuti.
- Sulgege imiotsak [9].

Varuosad/tarvikud

- Kliendid saavad ühilduvaid varuosi ja tarvikuid hankida veebisaidilt www.optimex-shop.com.
- Tellimusi saab esitada ja töödelda ainult veebis.
- Lisateabe saamiseks võtke ühendust Lidl'i teenindustelefoniga (vt "Teenus").

Osa

- [7] HEPA filter

● Hoiustamine:

- Kui toodet ei kasutata, hoidke seda originaalpakendis.
- Hoidke toodet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Laadige sisseehitatud akut regulaarselt (näiteks kord kuus), kui te toodet pikema aja jooksul ei kasuta. See on vajalik aku säätmiseks.

- ❗ MÄRKUS:** Ärge asetage toodet otsese päikesevalguse või kuumuse kätte. Ideaalne ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus -10 kuni +55 °C. Äärmiselt madal või kõrge temperatuur võib akut või toodet kahjustada.

Eemaldage laetav aku

- ⚠ HOIATUS:** Eemaldage laetav aku ainult toote äraviskamisel. Veenduge, et aku on eemaldamisel täiesti tühi
- Laetava aku tühjendamiseks lülitage toode sisse ja laske sellel töötada kuni seiskumiseni.
 - Akupesa katte eemaldamiseks keerake mõlemad kruvid ristpeakruvikeerajaga lahti (Joonis E)

- Ühendage aku pistmik lahti ja tõmmake aku välja.
- Laetavat akut saab nüüd taaskasutada ja ülejäänud toote nõuetekohaselt utiliseerida.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapärased kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Selle toote puhul kehtib garantiiaeg ka akule.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 503645_2504).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-posti aadress: owim@lidl.ee

● Eli vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Tootekood: "SILVERCREST" Juhtmeta mini käsitolmuimeja
Mudeli number: HG13638

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

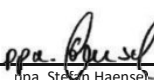
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

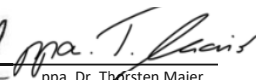
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm
Koht

24.09.2025
Kuupäev


ppa. Stefan Haensel
Volitatud allakirjutanu


ppa. Dr. Thorsten Maier
Volitatud allakirjutanu

EE



Vispārējie drošības norādījumi	Lpp.	78
Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp.	81
Ievads	Lpp.	82
Paredzētā lietošana	Lpp.	82
Komplektācijas saturs	Lpp.	82
Daļu saraksts	Lpp.	82
Tehniskie dati	Lpp.	82
Pirmā lietošanas reize	Lpp.	82
Piederumu uzstādīšana	Lpp.	83
Lietošana	Lpp.	83
Izstrādājuma uzlādēšana	Lpp.	83
Ieslēdziet/izslēdziet izstrādājumu	Lpp.	83
Sūkšanas funkcija	Lpp.	83
Pūšanas funkcija	Lpp.	84
Problēmu novēršana	Lpp.	84
Tīrīšana un apkope	Lpp.	84
Uzglabāšana	Lpp.	85
Utilizācija	Lpp.	85
Garantija	Lpp.	85
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	86
Serviss	Lpp.	86
ES atbilstības deklarācija	Lpp.	87

- Šo izstrādājumu drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.



Vispārējie drošības norādījumi

PIRMS IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS LŪDZAM IZLASĪT VISU DROŠĪBAS INFORMĀCIJU UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJU! NODODOT ŠO IZSTRĀDĀJUMU CITAM LIETOTĀJAM, LŪDZAM NODOT ARĪ VISU IZSTRĀDĀJUMA DOKUMENTĀCIJU!

Bojājumu gadījumā, kas radušies šīs lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ, garantijas prasība zaudē spēku! Uzņēmums neuzņemas nekādu atbildību par izrietošiem bojājumiem! Uzņēmums neuzņemas atbildību par materiāliem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ!

Bērni un personas ar invaliditāti

⚠ BRĪDINĀJUMS!

BĪSTAMĪBA DZĪVĪBAI VAI NEGADĪJUMA DRAUDI ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!

Nekad neatstājiēt bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiālu. Iepakojuma materiāls rada nosmakšanas draudus. Bieži vien bērni nenovērtē briesmas. Nekad neļaujiet bērniem tuvoties iepakojuma materiāliem.

- Šo izstrādājumu drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.

Paredzētā lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepareiza lietošana var izraisīt traumas. Izmantojiet šo izstrādājumu tikai saskaņā ar šiem norādījumiem. Izstrādājumu nav atļauts pārveidot nekādā veidā.

⚠ UZMANĪBU!

Izstrādājuma bojājuma risks!

Nepakļaut izstrādājumu tiešiem saules stariem vai karstuma iedarbībai. Ideālā apkārtējās vides temperatūra ir no +5 līdz +35 °C. Ļoti zema vai augsta temperatūra var sabojāt akumulatoru vai izstrādājumu.

Elektrodrošība

⚠ **BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!**

Nekad pašrocīgi neveiciet izstrādājumam remontdarbus. Ja ierīce sabojājas, remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

Elektriskās strāvas trieciena risks! Nemērciet izstrādājumu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

Elektriskās strāvas trieciena risks! Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu. Atvienojiet izstrādājumu no strāvas avota un sazinieties ar mazumtirgotāju, ja tas ir bojāts.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks! Atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota pirms tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks! Šajā izstrādājumā ir uzlādējams litija jonu akumulators, kuru var nomainīt tikai kvalificēti darbinieki. Nemest izstrādājumu ugunī.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai II klases barošanas avotu (nav iekļauts komplektācijā), kas apstiprināts lietošanai kopā ar sadzīves tehniku. SELV izvade: DC 5 V, maks. 2 A.

- Nedarbiniet izstrādājumu, kamēr tas tiek uzlādēts.
- Vienmēr uzlādējiet izstrādājumu atklātā vietā, prom no viegli uzliesmojošiem materiāliem un šķidrumiem. Nepareiza lietošana var izraisīt aizdegšanos un apdegumus.
- Ja izstrādājums nokrīt zemē, ir redzamas bojājumu pazīmes vai tajā radusies sūce, to nedrīkst lietot.
- Aizsargājiet strāvas vadu pret bojājumiem.

Neļaujiet tam nokarāties virs asām malām, nespiediet un nesalieciet to. Nenovietojiet strāvas vadu karstu virsmu vai atklātu liesmu tuvumā. Nodrošiniet, lai neviens nevarētu to nejauši pavilkst vai paklupt aiz tā.

Lietošana

- Pirms izstrādājuma lietošanas: Atvienojiet USB kabeli **12** no izstrādājuma.
- Darbības laikā neaizsedziet ventilācijas atveres. Bloķēta ventilācijas ķēde var izraisīt izstrādājuma pārkaršanu un bojājumus.

Tīrīšana un uzglabāšana

- Aizsargājiet izstrādājumu no putekļiem un tiešu saules staru iedarbības.
- Uzglabājiet izstrādājumu vēsā, sausā vietā, kas ir aizsargāta no mitruma, un bērniem nav pieejama.
- Sargājiet izstrādājumu no karstuma. Nenovietojiet izstrādājumu atklātas liesmas vai siltuma avotu tuvumā, piemēram, krāsns vai apsildes ierīces tuvumā.

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā un uz iepakojuma izmantoti šādi brīdinājumi:

	BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Bīstami” apzīmē augsta riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.		Līdzstrāva/spriegums
			PIEZĪME. Šis simbols kopā ar signālvārdu „Piezīme” sniedz papildu noderīgu informāciju.
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Brīdinājums” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.		Tikai lietošanai iekšējās telpās.
	UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Uzmanību” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.		Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!
	CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.		III aizsardzības klases izstrādājuma simbols: Izstrādājuma galvenā daļa darbojas pilnīgi drošā sprieguma diapazonā.
	Izlasiet lietošanas instrukciju		Drošības informācija Lietošanas instrukcija

AR AKUMULATORU DARBINĀM MINI ROKAS PUTEKĻSŪCĒJS

● Ievads

Apšveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju. Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot kvadrāt kodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 503645_2504.

● Paredzētā lietošana

Šis izstrādājums ir paredzēts sausu virsmu sūkšanai vai sausu materiālu uzkopšanai ar pūšanas funkciju.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai privātām mājāsaimniecībām un nav paredzēts komerciāliem mērķiem.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

● Komplektācijas saturs

Pēc izstrādājuma izpakošanas pārbaudiet, vai komplektācija ir pilnīga un vai visas daļas ir labā stāvoklī. Pirms lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus.

- 1x Ar akumulatoru darbinām mini rokas putekļsūcējs
- 1x Spraugu uzgalis
- 1x Birstes uzgalis
- 1x Adaptera savienotājs
- 3x Gaisa padeves sprausla
- 1x Sūkšanas uzgalis
- 1x USB kabelis (A tipa – C tipa)
- 1x Lietošanas instrukcija

● Daļu saraksts

- 1 Putekļu savākšanas tvertnes atbrīvošanas poga
- 2 Putekļu savākšanas tvertne
- 3 Indikators gaismā
- 4 ON / OFF (ieslēgšanas/izslēgšanas) poga
- 5 Gaisa izplūdes atvere
- 6 C tipa USB uzlādes pieslēgvietā
- 7 HEPA filtrs
- 8 Priekšfiltrs
- 9 Sūkšanas uzgalis
- 10 Birstes uzgalis
- 11 Spraugu uzgalis
- 12 USB kabelis (A tipa – C tipa)
- 13 Adaptera savienotājs
- 14 Piepūšanas uzgalis
- 15 Pūšanas uzgalis
- 16 Mīkstā sūkšanas uzgaļa savienojums
- 17 Mīkstsais sūkšanas uzgalis

● Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbinām mini rokas putekļsūcējs

Nominālais ieejas spriegums:	5 V
Nominālā ieejas strāva:	2A
Akumulatora tips:	Litija jonu, 11,1 V, 2000 mAh
Darbības laiks:	1. līmenis (zems): 30 min. 2. līmenis (augsts): 15 min.
Uzlādes laiks:	< 4 stundas
Aizsardzības klase:	III
Emisijas skaņas spiediena līmenis:	< 72 dB
Nefirā ūdens tvertnes ietilpība:	100 ml

● Pirmā lietošanas reize

- Noņemiet visus iepakojuma materiālus. Pārbaudiet, vai visas daļas ir iekļautas komplektācijā.

- ❗ PIEZĪME.** Izstrādājumā iebūvētais akumulators piegādes brīdī nav uzlādēts. Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru (skatiet sadaļu "Izstrādājuma uzlāde").

● Piederumu uzstādīšana

- Lūdzu, skatiet B attēlu

Daļa	Lietojums
Birstes uzgalis [10]	Mīkstās mēbeles, automašīnu saloni vai aizkari.
Spraugu uzgalis [11]	Grūti aizsniedzamas vietas: stūri, grīdlistes, žaļūzijas
Adaptēra savienotājs [13]	Lai savienotu [14] , [15] , [16]
Piepūšanas uzgalis [14]	Piepūšami priekšmeti, piemēram, gaisa matračī, piepūšamās rotaļlietas vai peldlīdzekļi
Pūšanas uzgalis [15]	Pūšanas režīms mājsaimniecības un automašīnas tīrīšanai
Sūkšanas uzgala savienotājs [16]	Lai savienotu [17]
Mīkstsais sūkšanas uzgalis [17]	Pielāgojas nevienmērīgām virsmām, nodrošinot labāku hermētiskumu

● Lietošana

● Izstrādājuma uzlādēšana

❗ PIEZĪMES:

- Pirms akumulatora uzlādēšanas: Izslēdziet izstrādājumu.
- Savienojiet izstrādājumu ar USB kabeli **[12]**.
- Savienojiet USB kabeli **[12]** A tipa USB savienotāju ar piemērotu II klases barošanas avotu (nav iekļauts komplektācijā), kura nominālā jauda ir DC 5 V, maks. 2A. Indikators gaismā **[3]** mirgo zilā krāsā.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, indikators gaismā **[3]** iedegas baltā krāsā.
- Atvienojiet izstrādājumu no USB kabeļa **[12]**.

- Neatstājiet izstrādājumu pastāvīgi savienotu ar USB kabeli **[12]**, lai nesabojātu akumulatoru vai izstrādājumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai II klases barošanas avotu (nav iekļauts komplektācijā), kas apstiprināts lietošanai kopā ar sadzīves tehniku. SELV izvade: DC 5 V, maks. 2 A.

Indikatora gaisma:-

Statuss	Gaisma
1. līmenis	Deg zilā gaisma
2. līmenis	Deg baltā gaisma
Notiek uzlāde	Mirgo zilā gaisma
Pilnībā uzlādēts	Deg baltā gaisma
Zems uzlādes līmenis	Mirgo sarkanā gaisma
Nav akumulatora	Sarkanā gaisma mirgo 3 reizes, pēc tam izslēdzas

● Ieslēdziet/izslēdziet izstrādājumu

- Lai ieslēgtu izstrādājumu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **[4]**.
- Izstrādājums darbojas 1. līmenī Zemas režīms / indikatora gaisma **[3]** iedegas zilā krāsā.
- Lai pārslēgtu uz 2. līmeni: Augstais režīms, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **[4]**, indikatora gaisma **[3]** iedegas baltā krāsā.
- Lai izslēgtu izstrādājumu, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, indikatora gaisma **[3]** nodziest.

● Sūkšanas funkcija

⚠ BRĪDINĀJUMS! Sūkšanas atverei vienmēr jābūt atvērtai, un to nedrīkst aizsprostot. Aizsprotojumi var izraisīt pārkaršanu un motora bojājumus.

PIEZĪME. Pirms izstrādājuma lietošanas vienmēr pārliecinieties, ka ir ievietots putekļu filtrs **[7]** + **[8]**.

- Lai uzstādītu izvēlēto piederumu, skatiet sadaļu Piederumu uzstādīšana.
- Ieslēdziet izstrādājumu un atlasiet vēlamo sūkšanas līmeni, skatiet sadaļu Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana.
- Virziet uzgali pa tīrāmo virsmu.
- Kad esat pabeidzis izstrādājuma lietošanu, atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu [4], līdz indikatora gaismā [3] nodziest.

● Pūšanas funkcija

- Lai uzstādītu izvēlēto piederumu, skatiet sadaļu Piederumu uzstādīšana
- Ieslēdziet izstrādājumu un atlasiet vēlamo gaisa pūšanas līmeni, skatiet sadaļu Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana.
- Virziet gaisa plūsmu uz vēlamo zonu.
- Kad esat pabeidzis izstrādājuma lietošanu, atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu [4], līdz indikatora gaismā [3] nodziest.

● Problēmu novēršana

Problēma	Risinājums
Izstrādājums nedarbojas	Uzlādējiet izstrādājumu.
Izstrādājumu nevar uzlādēt	Lūdzu, uzlādei izmantojiet 5 V 2 A strāvas adapteri.
Sūkšana funkcija nedarbojas	Iztukšojiet putekļu savākšanas tvertni
Vāja pūšanas funkcija	Iztukšojiet putekļu savākšanas tvertni, iztīriet piederumu

● Tīrīšana un apkope

- ⚠ BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!** Pirms tīrīšanas: Vienmēr atvienojiet izstrādājumu no USB kabeļa [12].
- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nemērciet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.

- Izstrādājuma vai tā piederumu tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus, agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai birstes ar cietiem sariem.

Notīriet putekļu savākšanas tvertni [2], filtru [7] un [8], kā arī piederumus (C att.)

- Turiet izstrādājumu tā, lai sūkšanas uzgali [9] būtu vērsts uz leju virs putekļu savākšanas tvertnes.
- Nospiediet putekļu savākšanas tvertnes atbrīvošanas pogu [1], lai iztukšotu iekšpusē esošos netīrumus
- Pagrieziet putekļu savākšanas tvertni [2] pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz salāgošanas atzīme sakrīt ar atbloķēšanas simbolu, pēc tam uzmanīgi izņemiet putekļu savākšanas tvertni [2].
- Izņemiet filtru sistēmu no putekļu savākšanas tvertnes [2].
- Izņemiet HEPA filtru [7] no priekšfiltra [8].
- Notīriet HEPA filtru [9] un priekšfiltru [8] ar tīrīšanas birsti (nav iekļauta komplektācijā).
- Nomazgājiet putekļu savākšanas tvertni [2], priekšfiltru [8], HEPA filtru [7] un piederumus ar tīru ūdeni.
- Pēc tīrīšanas: ļaujiet visām daļām pilnībā nožūt.
- Nomainiet HEPA filtru [7] ar priekšfiltru [8].
- Nomainiet filtra sistēmu putekļu savākšanas tvertnē [2].
- Ievietojiet putekļu savākšanas tvertni [2] atpakaļ galvenajā ierīcē un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz salāgošanas atzīme sakrīt ar bloķēšanas atzīmi.
- Aizveriet sūkšanas uzgali [9].

Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegūt saderīgas rezerves daļas un piederumus, apmeklējot www.optimex-shop.com.
- Pasūtījumus var veikt un apstrādāt tikai tiešsaistē.
- Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar Lidl servisu, zvanot pa norādīto tālruni (skatīt sadaļu „Serviss”).

Daļa

-  HEPA filtrs

● Uzglabāšana

- Uzglabājiet izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā, kad to neizmantojat.
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Regulāri uzlādējiet iebūvēto akumulatoru (piemēram, reizi mēnesī), ja nelietojat izstrādājumu ilgu laiku. Šāda uzlāde ir nepieciešama akumulatora uzturēšanai.

❗ **PIEZĪME.** Nepakļaut izstrādājumu tiešiem saules stariem vai karstuma iedarbībai. Ideālā apkārtējās vides temperatūra ir no -10 līdz +55 °C. Ļoti zema vai augsta temperatūra var sabojāt akumulatoru vai izstrādājumu.

Izņemiet uzlādējamo akumulatoru

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Izņemiet uzlādējamo akumulatoru tikai pirms izstrādājuma utilizācijas. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā izlādējies, pirms to izņemat
- Lai pilnībā izlādētu uzlādējamo akumulatoru, lūdzu, ieslēdziet izstrādājumu un ļaujiet tam darboties, līdz tas apstājas.
 - Lai noņemtu akumulatora nodalījuma vāciņu, ar krustveida skrūvgriezi izskrūvējiet abas skrūves (E att.).
 - Atvienojiet akumulatoru bloka savienotāju un izņemiet akumulatoru bloku.
 - Uzlādējamo akumulatoru tagad var nodot pārstrādei, un pārējo izstrādājumu utilizējiet atbilstoši noteikumiem

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par noliecotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir noliecots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darba laikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izvest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlinijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Šim izstrādājumam garantijas laiks attiecas arī uz akumulatoru.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 503645_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 8000 5808

E-pasts: owim@lidl.lv

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Produkta identifikācijas numurs: "SILVERCREST" Ar akumulatoru darbinām mini rokas putekļsūcējs
Modeļa numurs: HG13638

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/ES
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsaucis uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktīva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubūstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

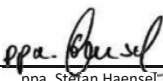
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm
Vieta

24.09.2025
Datums


ppa. Stefan Haensel
Pilnvarots parakstītājs


ppa. Dr. Thorsten Maier
Pilnvarots parakstītājs

LV



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 89
Einleitung	Seite 90
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 90
Lieferumfang	Seite 90
Liste der Teile	Seite 90
Technische Daten	Seite 90
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 91
Erste Verwendung	Seite 93
Anbringen von Zubehör	Seite 94
Bedienung	Seite 94
Produkt aufladen	Seite 94
Ein-/Ausschalten des Geräts	Seite 94
Saugfunktion	Seite 94
Blasfunktion	Seite 95
Fehlerbehebung	Seite 95
Reinigung und Wartung	Seite 95
Lagerung	Seite 96
Entsorgung	Seite 96
Garantie	Seite 97
Abwicklung im Garantiefall	Seite 98
Service	Seite 98
EU-Konformitätserklärung	Seite 99

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse III: Die Haupteinheit des Produkts arbeitet in einem gänzlich sicheren Spannungsbereich.
			Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		

**MINI-AKKU-
HANDSTAUBSAUGER**

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 503645_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

**● Bestimmungsgemäße
Verwendung**

Dieses Gerät ist für das Saugen von trockenen Oberflächen oder zum Trocknen von Material mit der Blasfunktion konzipiert.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1x Mini-Akku-Handstaubsauger

- 1x Fugendüse
- 1x Bürstenaufsatz
- 1x Adapterstecker
- 3x Luftdüsen
- 1x Saugdüse
- 1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 1x Benutzerhandbuch

● Liste der Teile

- 1 Entriegelungsknopf Staubbehälter
- 2 Staubbehälter
- 3 Anzeigeluchte
- 4 Ein-/Aus-Taste
- 5 Luftauslass
- 6 USB-Typ-C-Ladeanschluss
- 7 HEPA-Filter
- 8 Vorfilter
- 9 Saugdüse
- 10 Bürstenaufsatz
- 11 Fugendüse
- 12 USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 13 Adapter
- 14 Aufpumpdüse
- 15 Blasdüse
- 16 Verbindungsstück für biegsame Saugdüse
- 17 Biegsame Saugdüse

● Technische Daten

Mini-Akku-Handstaubsauger

Nenn- Eingangsspannung:	5 V ===
Nenn-Eingangsstrom:	2A
Akkutyp:	Li-Ionen-Akku, 11,1 V ===, 2000 mAh
Betriebszeit:	Stufe 1 (niedrig): 30 min Stufe 2 (Hoch): 15 min
Ladezeit:	< 4 Stunden
Schutzklasse:	III
Emission Schalldruckpegel:	< 72 dB
Kapazität des Schmutzwasser- behälters:	100 ml



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS
MIT ALLEN SICHERHEITS-
UND BEDIENHINWEISEN
VERTRAUT! WENN SIE DIESES
PRODUKT AN ANDERE
WEITERGEBEN, GEBEN SIE
AUCH ALLE DOKUMENTE
WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS- GEFAHR UND UNFALL- GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt +5 bis +35 °C. Extreme niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht mehr verwendet wird.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku, welcher nur von Experten ersetzt werden kann. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 2A.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem freien Bereich, fern von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten.

Eine unsachgemäße Verwendung kann Feuer und Verbrennungen verursachen.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das Verbindungskabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Verbindungskabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Bedienung

- Vor der Verwendung des Produkts: Ziehen Sie das USB-Kabel **[12]** vom Gerät ab.
- Bedecken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze. Eine blockierte Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung und zu Schäden am Produkt führen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Schützen Sie das Produkt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Erste Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

- ❗ **HINWEIS:** Der im Produkt eingebaute Akku ist bei der Lieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Abschnitt „Produkt aufladen“).

● Anbringen von Zubehör

- Siehe Bild B

Teil	Anwendung
Bürstenaufsatz 10	Polstermöbel, Autoinnenraum oder Gardinen.
Fugendüse 11	Schwer zugängliche Stellen, Ecken, Sockelleisten, Jalousien
Adapter 13	Zum Verbinden von 14 , 15 , 16
Aufblasdüse 14	Zum Aufblasen von Gegenständen wie Luftmatratzen, aufblasbarem Spielzeug oder Schwimmkörpern
Blasdüse 15	Blasfunktion für Haushalts- und Autoreinigung
Saugdüsen-Verbindungsstück 16	Zum Verbinden von 17
Biegsame Saugdüse 17	Passt sich unebenen Oberflächen an und sorgt für eine bessere Abdichtung

● Bedienung

● Produkt aufladen

❗ HINWEISE:

- Vor dem Laden des Akkus: Schalten Sie das Produkt aus.
- Schließen Sie das USB-Kabel 12 an das Gerät an.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels 12 an ein geeignetes Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Nennleistung von DC 5 V, max. 2 A an. Anzeigeleuchte 3 blinkt blau.

- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Anzeigeleuchte 3 weiß.
- Trennen Sie das Gerät vom USB-Kabel 12.
- Lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft mit dem USB-Kabel 12 verbunden, um Schäden am Akku oder am Gerät zu vermeiden.

- ⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 2A.

Anzeigeleuchte: -

Status	Licht
Stufe 1	Blaues Licht
Stufe 2	Weißes Licht
Laden	Blinkendes blaues Licht
Vollständig aufgeladen	Weißes Licht
Niedriger Ladestand	Blinkendes rotes Licht
Akku leer	Rotes Licht blinkt 3-mal, schaltet sich dann aus.

● Ein-/Ausschalten des Geräts

- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Ein-/Aus-Taste 4.
- Das Gerät arbeitet auf Stufe 1 Niedriger Modus; Anzeigeleuchte 3 leuchtet blau.
- Umschalten auf Stufe 2: Hoher Modus; drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste 4; die Anzeigeleuchte 3 leuchtet weiß.
- Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste; die Anzeigeleuchte 3 erlischt.

● Saugfunktion

- ⚠ **WARNUNG:** Die Saugöffnung muss immer frei sein und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und beschädigen den Motor.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Staubfilter 7 + 8 immer eingesetzt sind, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Lesen Sie Abschnitt „Anbringen von Zubehör“, um das ausgewählte Zubehör zu befestigen.
- Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die gewünschte Saugstufe. Beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Ein-/Ausschalten des Geräts“.
- Bewegen Sie die Düse über die zu reinigende Oberfläche.
- Wenn Sie die Arbeit beendet haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [4] so oft, bis die Anzeigelampe [3] erlischt.

● **Blasfunktion**

- Lesen Sie Abschnitt „Anbringen von Zubehör“, um das ausgewählte Zubehör zu befestigen.
- Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die gewünschte Blasstufe. Beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Ein-/Ausschalten des Geräts“.
- Richten Sie den Luftstrom auf den betreffenden Bereich.
- Wenn Sie die Arbeit beendet haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [4] so oft, bis die Anzeigelampe [3] erlischt.

● **Fehlerbehebung**

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht	Laden Sie das Produkt auf.
Das Gerät kann nicht aufgeladen werden	Bitte verwenden Sie ein 5 V 2A Netzteil zum Aufladen.
Keine Saugkraft	Leeren Sie den Staubbehälter.
Schwache Blasleistung	Leeren Sie den Staubbehälter, reinigen Sie das Zubehör.

● **Reinigung und Wartung**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Gerät immer vom USB-Kabel [12].

- ⚠ **VORSICHT!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt und das Zubehör zu reinigen.

Reinigen Sie den Staubbehälter [2], die Filter [7] + [8] und das Zubehör (Abb. C).

- Halten Sie das Gerät mit der Saugdüse [9] nach unten über einen Abfalleimer.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Staubbehälters [1], um ihn zu entleeren.
- Drehen Sie den Staubbehälter [2] im Uhrzeigersinn, bis die Ausrichtungsmarkierung mit der Entriegelungsmarkierung übereinstimmt, und ziehen Sie dann den Staubbehälter [2] vorsichtig heraus.
- Ziehen Sie das Filtersystem aus dem Staubbehälter [2] heraus.
- Ziehen Sie den HEPA-Filter [7] aus dem Vorfilter [8] heraus.
- Reinigen Sie den HEPA-Filter [9] und Vorfilter [8] mit einer Reinigungsbürste (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Waschen Sie den Staubbehälter [2], den Vorfilter [8], den HEPA-Filter [7] und das Zubehör mit sauberem Wasser ab.
- Lassen Sie alle Teile nach der Reinigung vollständig trocknen.
- Setzen Sie den HEPA-Filter [7] in den Vorfilter [8] ein.
- Setzen Sie das Filtersystem wieder in den Staubbehälter [2] ein.
- Setzen Sie den Staubbehälter [2] wieder in die Haupteinheit ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis die Ausrichtungsmarkierung mit der Verriegelungsmarkierung übereinstimmt.
- Schließen Sie die Saugdüse [9].

Ersatzteile / Zubehör

- Kunden erhalten compatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.

- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil

-  HEPA filter

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie den eingebauten Akku regelmäßig auf (z. B. monatlich), wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

ⓘ HINWEIS: Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +55 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können der Akku oder das Produkt beschädigen.

Entnehmen des Akkus

- ⚠ **Warnung:** Nehmen Sie den Akku nur heraus, wenn Sie das Gerät entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig entladen ist, wenn Sie ihn herausnehmen.
- Um den Akku zu entladen, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es bis zum Ende laufen.
- Um die Akkufachabdeckung zu entfernen, entfernen Sie beide Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher. (Bild E).
- Trennen Sie den Akkupack-Anschluss und ziehen Sie den Akkupack heraus.
- Der Akku kann nun recycelt und der Rest des Geräts ordnungsgemäß entsorgt werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind,

sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 503645_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Produkt-Identifikation: "SILVERCREST" Mini-Akku-Handstaubsauger
Modellnummer: HG13638

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

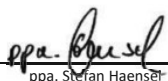
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.09.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE/AT/BE/CH

